

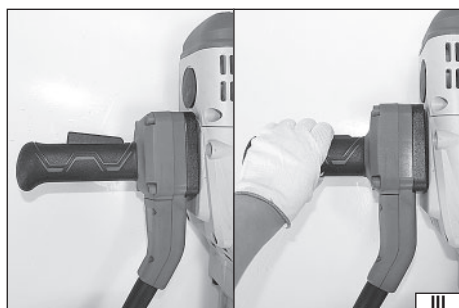
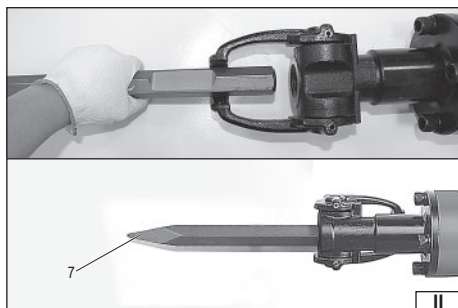
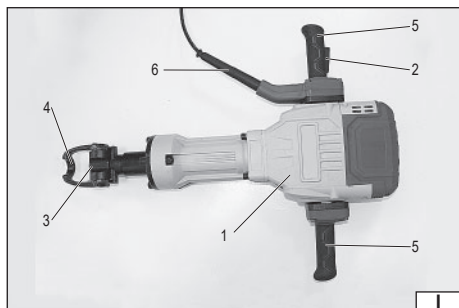
# YATO



PL MŁOT WYBURZENIOWY  
EN DEMOLITION HAMMER  
DE ABBRUCHHAMMER  
RU ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК  
UA ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК  
LT SKELIAMASIS KŪJIS  
LV ATSKALDĀMAIS ĀMURS  
CZ BOURACÍ KLADIVO  
SK BÚRACIE KLADIVO  
HU BONTÓKALAPÁCS  
RO CIOCAN DEMOLATOR  
ES MARTILLO DEMOLEDOR  
FR BRISE-BÉTON  
IT MARTELLO DEMOLITORE  
NL BOORHAMER  
GR ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΗΣ  
BG КЪРТАЧ  
PT MARTELO DEMOLIDOR  
HR ČEKIĆ ZA RUŠENJE  
AR هدم مطرقة

YT-82005





**PL**

1. korpus
2. włącznik elektryczny
3. uchwyt narzędziowy
4. kłama blokady
5. rękojeść
6. przewód zasilający z wtyczką
7. narzędzie robocze

**EN**

1. body
2. electric switch
3. tool holder
4. locking buckle
5. handle
6. power cord with plug
7. working tool

**DE**

1. Korpus
2. elektrischer Schalter
3. Werkzeughalter
4. Verschlusschnalle
5. Griff
6. Netzkabel mit Stecker
7. Arbeitswerkzeug

**RU**

1. корпус
2. электрический выключатель
3. держатель инструмента
4. запирающая пряжка
5. ручка
6. шнур питания с вилкой
7. рабочий инструмент

**UA**

1. корпус
2. електричний вимикач
3. тримач інструменту
4. застібка-пряжка
5. ручка
6. шнур живлення з вилкою
7. робочий інструмент

**LT**

1. korpusas
2. elektros jungiklis
3. įrankių laikiklis
4. užrakinimo sagtis
5. rankena
6. maitinimo laidas su kištuku
7. darbo įrankis

**LV**

1. korpus
2. elektriskais slēdzis
3. instrumentu turētājs
4. bloķēšanas sprādze
5. rokturis
6. strāvas vads ar kontaktakšu
7. darba rīks

**CZ**

1. sbor
2. elektrický spínač
3. držák nástroje
4. zapírací přezka
5. rukojeť
6. napájecí kabel se zástrčkou
7. pracovní nástroj

**SK**

1. zbor
2. elektrický spínač
3. držiak nástroja
4. zaisťovacia pracka
5. rukoväť
6. napájací kábel so zástrčkou
7. pracovný nástroj

**HU**

1. hadtest
2. elektromos kapcsoló
3. szerszám tartó
4. rögzítő csat
5. fogantyú
6. tápkábel csatlakozódugóval
7. munkaeszköz

**RO**

1. corpur
2. întrerupător electric
3. suport pentru scule
4. cataramă de blocare
5. mâner
6. cablu de alimentare cu ștecher
7. instrument de lucru

**ES**

1. cuerpo
2. interruptor eléctrico
3. portaherramientas
4. hebilla de bloqueo
5. manillar
6. cable de alimentación con enchufe
7. herramienta de trabajo

**FR**

1. corps
2. interrupteur électrique
3. porte-outil
4. boucle de verrouillage
5. poignée
6. cordon d'alimentation avec prise
7. outil de travail

**IT**

1. corpo
2. interruttore elettrico
3. portautensili
4. fibbia di bloccaggio
5. maniglia
6. cavo di alimentazione con spina
7. strumento di lavoro

**NL**

1. korpus
2. elektrische schakelaar
3. gereedschapshouder
4. vergrendelingsgesp
5. handvat
6. netsnoer met stekker
7. werktuig

**GR**

1. σώμα
2. ηλεκτρικός διακόπτης
3. θήκη εργαλείων
4. πόρπη ασφάλισης
5. λαβή
6. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
7. εργαλείο εργασίας

**BG**

1. корпус
2. електрически превключвател
3. държач за инструменти
4. заключваща се катарам
5. дръжка
6. захранващ кабел с щепсел
7. работен инструмент

**PT**

1. corpo
2. interruptor elétrico
3. suporte para ferramentas
4. fecho de fecho
5. punho
6. cabo de alimentação com ficha
7. ferramenta de trabalho

**HR**

1. korpus
2. električni prekidač
3. držač alata
4. kopča za zaključavanje
5. ručka
6. kabel za napajanje s utikačem
7. radni alat

**AR**

1. جسم
2. مفتاح كهربائي
3. حامل الأدوات
4. مشبك القفل
5. مقبض
6. سلك الطاقة مع الفلين
7. أداة العمل



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Perskayıti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Прочитайте прirучник  
اقرأ التليل



Używać gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille verwenden  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтеся захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používajte ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuiți-tează ochelari de protejare  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας  
Использовать средства зашита на спуха  
Usar óculos de proteção  
Koristite zaštitne naočale  
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтеся засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používajte chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuiți-tează antifone  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις υασιπιδες  
Использовать средства за защита на спуха  
Use proteção auditiva  
Nosite zaštitu za sluh  
قم بارتداء واقعي السلامة



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsauginius pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používajte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección  
Portez des gants de protection  
Utilizzare i guanti di protezione  
Gebruik beschermende handschoenen  
Φορέστε τα γάντια προστασίας  
Использовать защитни ръкавици  
Use luvas de proteção  
Nosite zaštitne rukavice  
ارتد القفازات الواقية



Stosować ochronę dróg oddechowych  
Use respiratory protection  
Atemwege schützen!  
Применять защиту дыхательных путей  
Користуйтеся захистом дихальних шляхів  
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą  
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību  
Používajte prostředky na ochranu dýchacích cest  
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest  
Használjon légzésvédő álarcot  
Utilizați aparatori ale căilor respiratorii  
Proteja las vías respiratorias  
Utiliser une protection respiratoire  
Utilizzare la protezione respiratoria  
Gebruik ademhalingsbescherming  
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία  
Использовать респираторна защита  
Use proteção respiratória  
Koristite zaštitu za disanje  
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Stosować buty ochronne  
Wear protective shoes  
Verwendung der Schutzschuhe  
Использование защитной обуви  
Використання захисного взуття  
Naudokite apsauginius batus  
Izmantojiet aizsardzības kurpes  
Používajte ochranné boty  
Používajte ochranné topánky  
A védő cipő  
Utilizați pantofi de protecție  
Use los zapatos de protección  
Mettez les chaussures de protection  
Utilizzare le scarpe antinfortunistiche  
Draag beschermende schoenen  
Χρησιμοποιήστε υποδήματα προστασίας  
Носите предпазни обувки  
Usar calzado de protección  
Koristite zaštitne cipele  
ارتداء الأحذية الواقية

## HEX 28mm

System mocowania narzędzia roboczego  
Working tool mounting system  
Befestigungssystem für das Arbeitswerkzeug  
Система крепления рабочего инструмента  
Система кріплення робочого інструменту  
Darbinio įrankio tvirtinimo sistema  
Darba rīka stiprināšanas sistēma  
Systém upevnění pracovního nástroje  
Systém uchytienia pracovného nástroja  
Munkaszerszám rögzítérendszér  
Sistem de prindere a uneltei de lucru  
Sistema de fijación de herramienta de trabajo  
Système de fixation de l'outil de travail  
Sistema di fissaggio dell'utensile da lavoro  
Bevestigingsstelsysteem voor het werkgereedschap  
Σύστημα στερέωσης εργαλείου εργασίας  
Система за закрепване на работен инструмент  
Sistema de fixação da ferramenta de trabalho  
Sustav za pričvrščavanje radnog alata  
نظام تثبيت الأداة العاملة



1500 min<sup>-1</sup>

Częstotliwość udaru  
Impact frequency  
Schlagfrequenz  
Частота удара  
Частота удару  
Smūgiu dažnis  
Trecienu biežums  
Frekvencia úderů  
Ütésszám  
Frecvența de percucie  
Frecuencia de impacto  
Fréquence de frappe  
Frequenza di percussione  
Slagfrequentie  
Συχνότητα κρούσεων  
Честота на удара  
Frequência de impacto  
Účestalost udaraca  
معدل التردد الضدني



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá třída elektrické bezpečnosti  
Máskodt osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας  
Втори клас по електрическа безопасност  
Segurança elétrica de segunda classe  
Drugi razred električne sigurnosti  
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية

**2000 W**

Moc znamionowa  
Nominal power  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Номинальна потужність  
Nominali galia  
Nomināla spēja  
Jmenovitý výkon  
Menovitý výkon  
Névfeltes teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal  
Puissance nominale  
Potenza nominale  
Nominaal vermogen  
Ονομαστική ισχύς  
Номинална мощност  
Potència nominal  
Nazivna snaga  
القدرة الاسمية

**220-240 V~ 50/60 Hz**

Napięcie i częstotliwość znamionowa  
Mains voltage and frequency  
Spannung und Nennfrequenz  
Номинальное напряжение и частота  
Номинална напруга та частота  
[tampa ir nominalus dažnis  
Nomināls spriegums un nomināla frekvence  
Jmenovitý napětí a frekvence  
Menovité napätie a frekvencia  
Névfeltes feszültség és frekvencia  
Tensiunea și frecvența nominală  
Tensión y frecuencia nominal  
Tension et fréquence nominale  
Tensione e frequenza nominale  
Nominale spanning en frequentie  
Ονομαστική τάση και συχνότητα  
Номинално напрежение и честота  
Tensão e frequência nominais  
Nazivni napon i frekvencija  
ناپی و تردد نامی و دوجہ



Hałas - moc L<sub>WA</sub>  
Noise - power L<sub>WA</sub>  
Lärm - Leistung L<sub>WA</sub>  
Сила - шума L<sub>WA</sub>  
Сила - шуму L<sub>WA</sub>  
Triukšmas - galia L<sub>WA</sub>  
Troksņa līmenis - jauda L<sub>WA</sub>  
Hluk - výkon L<sub>WA</sub>  
Hluk - výkon L<sub>WA</sub>  
Zaj - L<sub>WA</sub> teljesítmény  
Zgomotul - puterea L<sub>WA</sub>  
Ruido - potencia L<sub>WA</sub>  
Bruit - puissance L<sub>WA</sub>  
Rumore - potenza L<sub>WA</sub>  
Lawaaal - vermogen L<sub>WA</sub>  
Οόρυβος - ισχύς L<sub>WA</sub>  
Шум - мощност L<sub>WA</sub>  
Ruido - potencia L<sub>WA</sub>  
Buka - snaga L<sub>WA</sub>  
الظوضوضاء - اسطفاة L<sub>WA</sub>



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroniinę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroniinėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant atliekas. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliektas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidošanu un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ieviesto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidošanās un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidošanās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.



Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použití zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákeze vyhadzování spotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorov) do komunálneho (netriedneho) odpadu. Spotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z spotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjairól kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la utilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστéλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабото електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабото оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабото оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na posebno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتجميعها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً للصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. المزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Młot wyburzeniowy jest narzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do wykonywania prac wyburzeniowych i dłutowania w kamieniu naturalnym, sztucznym, marmurze itp., za pomocą narzędzi roboczych przeznaczonych do uchwytu HEX 28mm. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany jako kompletny, w opakowaniu powinny się znajdować: młot wyburzeniowy, przebijak, przecinak.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82005
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	2000
Częstotliwość uderu	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energia pojedynczego uderu	[J]	98
Masa	[kg]	29
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 $\pm$ 2,37
- Moc akustyczna $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 $\pm$ 2,37
Poziom drgań	[m/s <sup>2</sup> ]	21 $\pm$ 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

**Uwaga!** Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

**Uwaga!** Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA

**Ostrzeżenie!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używaj kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „wyłączony” może prowadzić do poważnych urazów.

**Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

**Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

### **Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznanym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

**Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

### **Naprawy**

**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamien-**

nych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Zakładać ochronniki słuchu.** Narazanie na hałas może spowodować utratę słuchu.

**Narzędzia używać z dodatkowymi rękojęciami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

**Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem lub przewodem zasilającym należy trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów.** Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

**Ostrzeżenia związane z wierceniem za pomocą długich wiertel**

**Zawsze zaczynaj wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby koniec wiertła miał kontakt z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli pozwoli mu się wirować swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co będzie skutkowało urazem.

**Aplikuj nacisk tylko w prostej linii z wiertłem i nie aplikuj nadmiernego nacisku.** Wiertło może się wygiąć powodując pęknięcie i utratę kontroli co będzie skutkowało urazem.

## MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

**UWAGA!** Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego!

## OBSŁUGA

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy obudowa oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zabrania się dalszej pracy!

### *Montaż narzędzia roboczego*

Wybrać właściwe narzędzie robocze typu HEX 28mm: przebijak lub przecinak. Oczyszczyć narzędzie z brudu i rdzy oraz posmarować uchwyt narzędziowy i stykającą się z nim końcówkę narzędzia cienką warstwą smaru. W celu zamontowania narzędzia, należy rozłożyć klamrę i wsunąć narzędzie, a następnie złożyć klamrę, aby je zablokować (I).

Sprawdzić czy narzędzie jest pewnie osadzone i zablokowane w uchwycie. W tym celu wystarczy spróbować wyciągnąć narzędzie z uchwytu. Jeśli przebijak lub przecinak wysuwa się z uchwytu, ponowić czynności montażowe.

**Uwaga!** Produkt przeznaczony jest na narzędzia robocze typu HEX 28mm. Narzędzia robocze innego typu, np. HEX 30mm, nie są kompatybilne z produktem.

### *Uruchomienie i zatrzymanie produktu*

Włożyć wtyczkę przewodu do gniazda sieci elektrycznej. Założyć ochronniki słuchu, ochronę oczu oraz odzież roboczą. Przyjąć pozycję gwarantującą zachowanie równowagi i chwycić oburącz młot. Upewnić się, że narzędzie robocze nie dotyka niczego. Uruchomić narzędzie, naciskając włącznik (III).

Przytrzymać narzędzie w tym stanie kilkanaście sekund, aby smar dotarł do wszystkich elementów mechanizmu napędowego, jednocześnie należy sprawdzić czy produkt nie wykazuje objawów nieprawidłowej pracy takich jak: zbyt duży hałas, zbyt wysoki poziom drgań, podejrzany zapach lub pojawienie się dymu. Jeżeli nie zaobserwowano żadnych objawów nieprawidłowej pracy można rozpocząć użytkowanie produktu.

Po zakończeniu pracy, wyłączyć młot przez zwolnienie nacisku na włącznik.

### *Praca produktem*

Zaleca się, aby w początkowym okresie użytkowania, praca narzędziem nie była zbyt intensywna, pozwoli to dotrzeć się częściom mechanicznym. Zaleca się także stosowanie dłuższych przerw w pracy w celu schłodzenia młota. W miarę docierania się elementów wewnątrz młota, można zwiększyć intensywność pracy i skrócić przerwy potrzebne na chłodzenie narzędzia.

**Uwaga!** Czasem może się zdarzyć, że młot nie będzie przekazywał uderzenia na narzędzie robocze, mimo tego, że silnik pracuje. Przyczyną takiego stanu jest najczęściej zbyt gęsty olej. Jeżeli produkt jest użytkowany w niskiej temperaturze, należy pozwolić mu pracować bez obciążenia przez około 5 minut celem rozgrzania.

Oprzeć narzędzie robocze o obrabianą powierzchnię, złapać młot za obie rękojeści i uruchomić naciskając włącznik. Jeżeli narzędzie robocze nie rozpoczęło pracy należy młot pchnąć w kierunku obrabianej powierzchni. Nie jest to wynik niepoprawnego działania, a zabezpieczenia przeciw pracy bez obciążenia.

W czasie pracy wywierać tylko nacisk niezbędny do poprawnej pracy narzędzia. Stosowanie zbyt dużego nacisku na narzędzie robocze może spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i mechanizmów młota udarowego, spowoduje też spadek wydajności.

Jeżeli produkt będzie wykorzystywany do skucia powierzchni o dużej grubości należy skuwanie przeprowadzać warstwowo. Za każdym razem skuć warstwę niewielkiej grubości.

#### *Uwagi dodatkowe*

W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i młota. W czasie pracy stosować regularne przerwy. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60°C. Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie a następnie wyjąć z gniazda sieciowego. Dokonać konserwacji i oględzin.

### **KONSERWACJA I PRZEGLĄDY**

#### *Smarowanie*

Zawsze przed użyciem przebijaków lub przecinaków należy je oczyścić i posmarować chwyt narzędziowy cienką warstwą smaru.

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej.

Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

## PRODUCT CHARACTERISTICS

The demolition hammer is a standard, Class II insulation tool designed for demolition and chiseling work in natural and artificial stone, marble, etc., using tools designed for a 28mm HEX chuck. The correct, reliable, and safe operation of this power tool depends on proper use, therefore:

**Before using the product, please read the entire manual and keep it.**

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

## EQUIPMENT

The product is delivered complete, the package should include: demolition hammer, punch, and cutter.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82005
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 / 60
Rated power	[W]	2000
Stroke frequency	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Single impact energy	[J]	98
Mass	[kg]	29
Noise level		
- Sound pressure $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Sound power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Vibration level	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Insulation class		II
Degree of protection		IPX0

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

**Note:** Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

**Note:** Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off or idling, and the time of activation).

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool.** Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

### Workplace safety

**Keep your work area well lit and clean.** Clutter and poor lighting can cause accidents.

**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep children and bystanders away from your work area.** Loss of concentration can result in loss of control.

### Electrical safety

**The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools.** An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators.** Grounding your body increases the risk of electric shock.

**Do not expose power tools to precipitation or moisture.** Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.

**Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.** A damaged or entangled power cord increases the risk

of electric shock.

**When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage.** Using an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool.** Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

**Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times.** This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

**Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

**If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly.** Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

**Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules.** Careless actions can cause serious injuries in a split second.

### Use and care of power tools

**Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application.** The correct power tool will provide better and safer performance when used within its designed load.

**Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

**Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

**Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Keep cutting tools clean and sharp.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

**Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

**Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

### Repairs

**Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts.** This will ensure the proper operation of the power tool.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

**Wear hearing protection.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**Use the tool with the auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control could result in personal injury to the operator.

**When performing an operation where the inserted tool may contact a hidden live wire or power cord, hold the power tool by insulated gripping surfaces.** Inserting the tool into contact with a live wire may cause metal parts of the tool to become live, which could give the operator an electric shock.

### Warnings related to drilling with long drill bits

**Always start drilling at a low speed and with the tip of the drill bit in contact with the workpiece.** At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to spin freely without contacting the workpiece, resulting in injury.

**Apply pressure only in a straight line with the drill bit and do not apply excessive pressure.** The drill bit may bend, causing breakage and loss of control, resulting in injury.

## INSTALLATION OF EQUIPMENT ELEMENTS

**CAUTION!** Accessories may only be installed with the power supply disconnected. Unplug the power cord from the wall outlet!

### SERVICE

**Warning!** Before starting work, check the housing and the connecting cable with the plug for damage. If any damage is found, do not continue working!

#### *Installing the working tool*

Select the appropriate 28mm hexagonal punch or chisel. Clean the tool of any dirt and rust, and apply a thin layer of grease to the tool holder and the contacting end of the tool. To install the tool, unfold the clamp and insert the tool. Then, fold the clamp to lock it in place (II).

Check that the tool is securely seated and locked in the holder. To do this, simply try pulling the tool out of the holder. If the punch or chisel slips out of the holder, repeat the assembly steps.

**Please note:** This product is designed for 28mm HEX work tools. Other work tools, such as 30mm HEX, are not compatible with the product.

#### *Starting and stopping the product*

Plug the power cord into the electrical outlet. Put on hearing protection, eye protection, and work clothes. Adopt a balanced position and hold the hammer with both hands. Make sure the working tool is not touching anything. Start the tool by pressing the switch (III). Hold the tool in this position for several seconds to ensure the lubricant reaches all drive mechanism components. At the same time, check the product for any signs of malfunction, such as excessive noise, excessive vibration, a suspicious odor, or the appearance of smoke. If no symptoms of malfunction are observed, the product may be used.

When you have finished working, turn off the hammer by releasing the switch.

#### *Product work*

It's recommended not to work too hard with the tool during the initial period of use, as this will allow the mechanical parts to break in. It's also recommended to take longer breaks between work to allow the hammer to cool down. As the internal components break in, you can increase the work intensity and shorten the breaks needed for cooling.

**Note!** Occasionally, the hammer may not transfer impact to the working tool even though the engine is running. This is most often caused by oil that is too thick. If the product is used in low temperatures, allow it to run without load for approximately 5 minutes to warm up.

Place the working tool on the work surface, hold the hammer by both handles, and start it by pressing the switch. If the working tool does not start, push the hammer towards the work surface. This is not a malfunction, but rather a safety feature against no-load operation.

When working, apply only the pressure necessary for the tool to function properly. Applying too much pressure to the working tool can damage the working tool and the hammer mechanisms, and will also reduce performance.

If the product will be used to chip off a thick surface, chip off in layers. Each time, chip off a thin layer.

#### *Additional notes*

While working, avoid applying excessive pressure to the workpiece and avoid sudden movements to avoid damaging the working tool and the hammer. Take regular breaks during work. Do not overload the tool; the temperature of the external surfaces should never exceed 60°C. After finishing work, turn off the tool and unplug it from the power outlet. Perform maintenance and visual inspection.

## MAINTENANCE AND INSPECTIONS

### *Lubrication*

Before using punches or chisels, always clean them and apply a thin layer of grease to the tool shank.

**CAUTION!** Before performing any adjustments, servicing or maintenance, disconnect the tool from the electrical outlet.

After completing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, the electric cord with the plug and strain relief, the operation of the power switch, the unobstructed ventilation slots, the sparking of the brushes, the noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not add any components or replace any subassemblies or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards should be cleaned, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0,3 MPa), a brush, or a dry cloth without the use of chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

## PRODUKTMERKMALE

Der Abbruchhammer ist ein Standard-Isolierwerkzeug der Klasse II für Abbruch- und Meißelarbeiten in Natur- und Kunststein, Marmor usw. mit Werkzeugen für ein 28-mm-Sechskantfutter. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb dieses Elektrowerkzeugs hängt von der sachgemäßen Verwendung ab. Daher:

### Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

## AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, im Lieferumfang sollten enthalten sein: Abbruchhammer, Durchschlag und Schneide.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82005
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	2000
Schlagfrequenz	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Einzel Schlagenergie	[J]	98
Masse	[kg]	29
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Schalleistung $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Vibrationspegel	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzart		IPX0

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

**Hinweis:** Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

**Hinweis:** Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen festgelegt werden und basieren auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Verwendungsbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft, und der Zeit der Aktivierung).

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle Elektrowerkzeuge, sowohl mit als auch ohne Kabel.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

**Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung und Sauberkeit am Arbeitsplatz.** Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.

**Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**Halten Sie Kinder und Unbeteiligte von Ihrem Arbeitsbereich fern.** Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

### Elektrische Sicherheit

**Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter für geerdete Elektrowerkzeuge.** Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert das Risiko

eines elektrischen Schlages.

**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken.** Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

**Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Niederschlag oder Feuchtigkeit aus.** Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

**Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

**Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) zum Schutz vor der Netzspannung.** Der Einsatz eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Persönliche Sicherheit**

**Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

**Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

**Vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Start. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet lassen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

**Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein in einem rotierenden Geräteteil steckender Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

**Vermeiden Sie eine zu große Körperhaltung und Überdehnung. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und halten Sie das Gleichgewicht.** So können Sie das Elektrowerkzeug bei unerwarteten Arbeitssituationen besser kontrollieren.

**Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

**Wenn das Gerät an Staubabsaug- oder -sammelsysteme angeschlossen werden kann, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Durch die Verwendung einer Staubabsaugung wird das Risiko staubbedingter Gefahren verringert.

**Lassen Sie sich durch die Erfahrung des häufigen Werkzeuggebrauchs nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren.** Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**

**Überlasten Sie ein Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Anwendung das dafür vorgesehene Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug bietet bessere und sicherere Leistung, wenn es innerhalb der vorgesehenen Belastung eingesetzt wird.

**Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Jedes Werkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.

**Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit dem Umgang mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie das Gerät auf Fehlstellungen, klemmende bewegliche Teile, Bruchstellen und andere Schäden, die die Funktion beeinträchtigen können. Reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug erneut verwenden.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

**Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verklemmen sich weniger und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

**Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Vorsatzgeräte usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit.** Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

**Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern in Gefahrensituationen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

## Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

**Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.

**Verwenden Sie das Werkzeug mit den mitgelieferten Zusatzgriffen.** Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

**Wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das eingesetzte Werkzeug mit verborgenen stromführenden Leitungen oder Netzkabeln in Berührung kommen kann, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen.** Beim Kontakt mit stromführenden Leitungen können Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und den Bediener zu einem Stromschlag verleiten.

### Warnhinweise zum Bohren mit langen Bohrern

**Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

**Üben Sie mit dem Bohrer nur in einer geraden Linie Druck aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Der Bohrer kann sich verbiegen, was zu Brüchen und Kontrollverlust führen kann, was wiederum zu Verletzungen führen kann.

## INSTALLATION VON AUSRÜSTUNGSELEMENTEN

**VORSICHT!** Die Installation von Zubehör darf nur bei ausgeschalteter Stromversorgung erfolgen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!

## SERVICE

**Achtung!** Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, dürfen Sie die Arbeit nicht fortsetzen!

### Installieren des Arbeitswerkzeugs

Wählen Sie den passenden 28-mm-Sechskant-Durchschlag oder Meißel. Reinigen Sie das Werkzeug von Schmutz und Rost und tragen Sie eine dünne Schicht Fett auf den Werkzeughalter und das Kontaktende des Werkzeugs auf. Zum Einsetzen des Werkzeugs klappen Sie die Klemme auf und setzen das Werkzeug ein. Klappen Sie die Klemme anschließend um, um sie zu fixieren (II).

Prüfen Sie, ob das Werkzeug sicher im Halter sitzt und verriegelt ist. Ziehen Sie dazu einfach das Werkzeug aus dem Halter. Sollte der Stempel oder Meißel aus dem Halter rutschen, wiederholen Sie die Montageschritte.

**Bitte beachten:** Dieses Produkt ist für 28-mm-HEX-Werkzeuge ausgelegt. Andere Werkzeuge, wie z. B. 30-mm-HEX, sind nicht mit dem Produkt kompatibel.

### Starten und Stoppen des Produkts

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Tragen Sie Gehörschutz, Augenschutz und Arbeitskleidung. Nehmen Sie eine ausgeglichene Haltung ein und halten Sie den Hammer mit beiden Händen. Achten Sie darauf, dass das Arbeitswerkzeug nichts berührt. Starten Sie das Werkzeug durch Drücken des Schalters (III).

Halten Sie das Werkzeug einige Sekunden in dieser Position, um sicherzustellen, dass das Schmiermittel alle Komponenten des Antriebsmechanismus erreicht. Überprüfen Sie gleichzeitig das Produkt auf Anzeichen einer Fehlfunktion, wie z. B. übermäßige Geräusche, übermäßige Vibrationen, einen verdächtigen Geruch oder Rauchentwicklung. Wenn keine Anzeichen einer Fehlfunktion beobachtet werden, kann das Produkt verwendet werden.

Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, schalten Sie den Hammer durch Loslassen des Schalters aus.

### Produktarbeit

Es wird empfohlen, das Werkzeug in der ersten Nutzungsphase nicht zu stark zu belasten, da sich die mechanischen Teile sonst einlaufen. Außerdem empfiehlt es sich, zwischen den Arbeiten längere Pausen einzulegen, damit der Hammer abkühlen kann. Wenn die inneren Komponenten einlaufen, können Sie die Arbeitsintensität erhöhen und die zum Abkühlen erforderlichen Pausen verkürzen.

**Hinweis!** Gelegentlich kann es vorkommen, dass der Hammer trotz laufendem Motor keine Schlagkraft auf das Arbeitsgerät überträgt. Dies liegt meist an zu dickflüssigem Öl. Bei Einsatz bei niedrigen Temperaturen das Produkt ca. 5 Minuten ohne Belastung aufwärmen lassen.

Legen Sie das Arbeitsgerät auf die Arbeitsfläche, halten Sie den Hammer an beiden Griffen fest und starten Sie ihn durch Drücken des Schalters. Sollte das Arbeitsgerät nicht starten, drücken Sie den Hammer in Richtung Arbeitsfläche. Dies ist keine Fehlfunktion.

tion, sondern eine Leerlaufsicherung.

Üben Sie beim Arbeiten nur so viel Druck aus, wie für die einwandfreie Funktion des Werkzeugs erforderlich ist. Zu hoher Druck auf das Arbeitswerkzeug kann zu Schäden am Arbeitswerkzeug und den Schlagwerken führen und die Leistung beeinträchtigen. Wenn das Produkt zum Abschlagen einer dicken Oberfläche verwendet wird, schlagen Sie schichtweise ab. Schlagen Sie jedes Mal eine dünne Schicht ab.

#### *Zusätzliche Hinweise*

Vermeiden Sie während der Arbeit übermäßigen Druck auf das Werkstück und ruckartige Bewegungen, um Beschädigungen am Arbeitswerkzeug und am Hammer zu vermeiden. Machen Sie während der Arbeit regelmäßig Pausen. Überlasten Sie das Werkzeug nicht; die Temperatur der Außenflächen sollte 60°C nicht überschreiten. Schalten Sie das Werkzeug nach Beendigung der Arbeit aus und ziehen Sie den Netzstecker. Führen Sie Wartungs- und Sichtprüfungen durch.

## **WARTUNG UND INSPEKTIONEN**

### *Schmierung*

Vor dem Einsatz von Stempeln oder Meißeln diese immer reinigen und den Werkzeugschaft dünn einfetten.

**VORSICHT!** Trennen Sie das Werkzeug von der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs. Dazu kontrollieren Sie Gehäuse und Griff, Stromkabel mit Stecker und Zugentlastung, Funktion des Netzschalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Bürsten, Geräuschpegel von Lagern und Getrieben, Anlauf und Laufruhe. Während der Garantiezeit darf der Benutzer keine Komponenten hinzufügen oder Baugruppen oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Jegliche bei der Inspektion oder während des Betriebs festgestellte Unregelmäßigkeit ist ein Signal für eine Reparatur in einer Servicewerkstatt. Reinigen Sie nach Abschluss der Arbeiten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzgriff und Schutzvorrichtungen z. B. mit einem Luftstrahl (Druck von höchstens 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsmitteln. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Отбойный молоток - это стандартный инструмент класса изоляции II, предназначенный для сноса и долбления натурального и искусственного камня, мрамора и т. д. с использованием инструментов, рассчитанных на шестигранный патрон 28 мм. Правильная, надежная и безопасная работа этого электроинструмента зависит от правильного использования, поэтому:

**Перед использованием изделия внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации, в комплект должны входить: отбойный молоток, перфоратор и резак.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		УТ-82005
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[В]	2000
Частота инсультов	[мин <sup>-1</sup> ]	1500
Энергия одиночного удара	[Дж]	98
Масса	[кг]	29
Уровень шума		
- Звуковое давление $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	85,7 $\pm$ 2,37
- Звуковая мощность $L_{wA} \pm K$	[дБ(A)]	105,7 $\pm$ 2,37
Уровень вибрации	[м/с <sup>2</sup> ]	21 $\pm$ 1,5
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX0

Заявленное значение общего уровня вибрации измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение общего уровня вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

**Примечание:** Уровень вибрации во время работы инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

**Примечание:** Меры безопасности для защиты оператора должны быть установлены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время активации).

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**Внимание!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электроинструментам, как с проводами, так и без проводов.

### Безопасность на рабочем месте

**Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте.** Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

**Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

**Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

### Электробезопасность

**Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки.**

**Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами.** Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

**Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги.** Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не перегружайте шнур питания. Не переносите, не тяните за шнур питания и не вынимайте вилку из розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Повреждённый или запутавшийся шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

**При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе.** Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

**Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от напряжения питания.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **Личная безопасность**

**Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьёзной травме.

**Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьёзных травм.

**Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ».** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем во включённом положении может привести к серьёзной травме.

**Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к серьёзной травме.

**Не тянитесь слишком далеко и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

**Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

**Если оборудование оборудовано системами пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

**Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности.** Небрежные действия могут привести к серьёзным травмам в доли секунды.

### **Использование и уход за электроинструментами**

**Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий назначению.** Правильный электроинструмент обеспечит лучшую и безопасную работу при использовании в пределах допустимой нагрузки.

**Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

**Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съёмная).** Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

**Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с данной инструкцией.** Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

**Соблюдайте правила ухода за электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте инструмент на наличие перекосов или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других проблем, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента устраните любые повреждения.** Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструментов.

**Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромок меньше подвержены заеданию и легче контролируются во время работы.

**Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы.** Использование инструментов не по назначению может создать опасную ситуацию.

**Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки

и поверхности захвата мешают безопасной работе и контролю инструмента в опасных ситуациях.

## Ремонт

Ремонтируйте свой электроинструмент только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует его исправную работу.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.

**Используйте инструмент с дополнительными рукоятками, входящими в комплект поставки.** Потеря контроля может привести к травме оператора.

**При выполнении работ, при которых вставленный инструмент может коснуться скрытого провода под напряжением или кабеля питания, держите электроинструмент за изолированные рукоятки.** Контакт инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

### Предупреждения, связанные со сверлением длинными сверлами

**Всегда начинайте сверление на низкой скорости, при этом кончик сверла должен касаться заготовки.** При более высокой скорости сверло может погнуться, если его свободно вращать, не касаясь заготовки, что может привести к травме.

**Надавливайте сверлом только по прямой линии и не прилагайте чрезмерных усилий.** Сверло может погнуться, сломаться и потерять контроль, что может привести к травме.

## МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Установка аксессуаров допускается только при отключенном питании. Выньте вилку шнура питания из розетки!

## УСЛУГА

**Внимание!** Перед началом работы проверьте корпус и соединительный кабель с вилкой на наличие повреждений. При обнаружении повреждений не продолжайте работу!

### Установка рабочего инструмента

Выберите подходящий шестигранный пробойник или зубило диаметром 28 мм. Очистите инструмент от грязи и ржавчины и нанесите тонкий слой смазки на держатель инструмента и контактный конец инструмента. Чтобы установить инструмент, разверните зажим и вставьте инструмент. Затем сложите зажим, чтобы зафиксировать его (II).

Убедитесь, что инструмент надёжно закреплён и закреплён в держателе. Для этого просто попробуйте вытащить инструмент из держателя. Если пробойник или зубило выскальзывает из держателя, повторите сборку.

**Обратите внимание:** этот продукт предназначен для шестигранных инструментов размером 28 мм. Другие инструменты, например, шестигранные 30 мм, с ним несовместимы.

### Запуск и остановка продукта

Подключите шнур питания к розетке. Наденьте средства защиты органов слуха и зрения, а также рабочую одежду. Примите устойчивое положение и держите молоток обеими руками. Убедитесь, что рабочий инструмент ни с чем не соприкасается. Включите инструмент, нажав на выключатель (III).

Удерживайте инструмент в этом положении несколько секунд, чтобы смазка попала на все компоненты приводного механизма. Одновременно проверьте изделие на наличие любых признаков неисправности, таких как чрезмерный шум, чрезмерная вибрация, подозрительный запах или появление дыма. Если признаков неисправности не обнаружено, изделие можно использовать.

Заключив работу, выключите молоток, отпустив выключатель.

### Работа над продуктом

В первое время использования рекомендуется не слишком интенсивно работать с инструментом, так как это позволит механическим частям приработаться. Также рекомендуется делать более длительные перерывы между работой, чтобы молоток остыл. По мере приработки внутренних компонентов можно увеличивать интенсивность работы и сокращать перерывы, необходимые для охлаждения.

**Примечание!** Иногда отбойный молоток может не передавать удар на рабочий инструмент даже при работающем двигателе. Чаще всего это происходит из-за слишком густого масла. Если изделие используется при низких температурах, дайте ему поработать без нагрузки примерно 5 минут для прогрева.

Поместите рабочий инструмент на рабочую поверхность, возьмите молоток за обе рукоятки и запустите его, нажав на

выключатель. Если рабочий инструмент не запускается, прижмите молоток к рабочей поверхности. Это не является неисправностью, а скорее защитной мерой, предотвращающей работу без нагрузки.

При работе прикладывайте только необходимое усилие для правильной работы инструмента. Чрезмерное давление на рабочий инструмент может повредить его и ударные механизмы, а также снизить производительность.

Если продукт будет использоваться для скалывания толстой поверхности, скалывайте его слоями. Каждый раз снимайте тонкий слой.

#### *Дополнительные примечания*

Во время работы избегайте чрезмерного давления на заготовку и резких движений, чтобы не повредить рабочий инструмент и молоток. Регулярно делайте перерывы в работе. Не перегружайте инструмент; температура его внешних поверхностей не должна превышать 60°C. После окончания работы выключите инструмент и отсоедините его от сети. Проведите техническое обслуживание и визуальный осмотр.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ**

### *Смазка*

Перед использованием пробойников или стамесок всегда очищайте их и наносите тонкий слой смазки на хвостовик инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите инструмент от электросети. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус и рукоятку, электрический шнур с вилкой и разгрузкой от натяжения, работу выключателя питания, свободные вентиляционные щели, искрение щеток, уровень шума подшипников и передач, запуск и плавность работы. В течение гарантийного срока пользователю запрещается добавлять какие-либо компоненты или заменять какие-либо узлы или детали, так как это приведет к аннулированию гарантии. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом для ремонта в сервисном центре. После окончания работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и защитные ограждения следует очистить, например, струей воздуха (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов и чистящих жидкостей. Очищайте инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Відбійний молоток - це стандартний ізоляційний інструмент II класу, призначений для демонтажних та довбальних робіт у природному та штучному камені, мармурі тощо з використанням інструментів, розроблених для шестигранного патрона 28 мм. Правильна, надійна та безпечна робота цього електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

## ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається в комплекті, комплект повинен містити: відбійний молоток, пробивний молоток та різак.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-82005
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[В]	2000
Частота ударів	[хв <sup>-1</sup> ]	1500
Енергія одного удару	[Дж]	98
Маса	[кг]	29
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	85,7 ± 2,37
- Звукова потужність $L_{WA} \pm K$	[дБ(A)]	105,7 ± 2,37
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX0

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

**Примітка:** Вібрація під час роботи інструменту може відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

**Примітка:** Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ході та час активації).

## ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом.** Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

### Безпека на робочому місці

**Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

**Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

**Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони.** Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

### Електробезпека

**Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адапте-**

ри для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

**Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники.** Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Не надавайте електроінструменти впливу опадів або вологи.** Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки.** Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі.** Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

**Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

### Особиста безпека

**Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом.** Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

**Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей.** Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзні захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

**Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.** Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

**Вийміть будь-який регульовальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту.** Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

**Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу.** Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

**Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

**Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином.** Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

**Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

### Використання та догляд за електроінструментами

**Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування.** Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його в межах призначеного навантаження.

**Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

**Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти.** Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому увімкненню електроінструменту.

**Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом.** Електроінструменти небезпечні в руках непередбачених користувачів.

**Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента.** Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

**Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими.** Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

**Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи.** Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

**Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

**Ремонт**

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

**ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ**

**Використовуйте засоби захисту слуху.** Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

**Використовуйте інструмент з додатковими ручками, що постачаються з інструментом.** Втрата контролю може призвести до травмування оператора.

**Під час виконання роботи, де вставлений інструмент може торкнутися прихованого проводу під напругою або шнура живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату.** Вставлення інструменту в контакт з проводом під напругою може призвести до того, що металеві частини інструменту опиняться під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.

**Застереження щодо свердління довгими свердлами**

**Завжди починайте свердління на низькій швидкості, тримаючи кінчик свердла в контакті з заготовкою.** На вищих швидкостях свердло може зігнутися, якщо йому дозволити вільно обертатися, не торкаючись заготовки, що призведе до травмування.

**Тиск слід застосовувати лише по прямій лінії зі свердлом і не застосовувати надмірний тиск.** Свердло може зігнутися, що призведе до його поломки та втрати контролю, що, у свою чергу, може призвести до травми.

**ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ**

**УВАГА!** Аксесуари можна встановлювати лише при відключеному джерелі живлення. Від'єднайте шнур живлення від розетки!

**СЕРВІС**

**Увага!** Перед початком роботи перевірте корпус та з'єднувальний кабель зі штекером на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу!

*Встановлення робочого інструменту*

Виберіть відповідний шестигранний пробивний пристрій або зубило 28 мм. Очистіть встановити від бруду та іржі та нанесіть тонкий шар мастила на тримач інструмента та контактний кінець інструмента. Щоб встановити інструмент, розкладіть затискач і вставте інструмент. Потім складіть затискач, щоб зафіксувати його на місці (II).

Перевірте, чи інструмент надійно закріплений та зафіксований у тримачі. Для цього просто спробуйте витягнути інструмент з тримача. Якщо пробійник або зубило вислизне з тримача, повторіть кроки складання.

**Зверніть увагу:** цей продукт призначений для шестигранних робочих інструментів 28 мм. Інші робочі інструменти, такі як шестигранні 30 мм, несумісні з цим продуктом.

*Запуск та зупинка продукту*

Підключіть шнур живлення до електричної розетки. Одягніть засоби захисту слуху, окулярів та робочий одяг. Займіть рівновагу та тримайте молоток обома руками. Переконайтеся, що робочий інструмент нічого не торкається. Увімкніть інструмент, натиснувши вимикач (III).

Утримуйте інструмент у цьому положенні кілька секунд, щоб мастило досягло всіх компонентів приводного механізму. Водночас перевірте вибір на наявність будь-яких ознак несправності, таких як надмірний шум, надмірна вібрація, підозрілий запах або поява диму. Якщо ознак несправності не спостерігається, вибір можна використовувати.

Після завершення роботи вимкніть молоток, відпустивши вимикач.

*Робота з продуктом*

Рекомендується не працювати надто інтенсивно з інструментом протягом початкового періоду використання, оскільки це призведе до припрацювання механічних частин. Також рекомендується робити довші перерви між роботами, щоб дати молотку охолонути. У міру припрацювання внутрішніх компонентів можна збільшити інтенсивність роботи та скоротити перерви, необхідні для охолодження.

**Примітка!** Іноді молоток може не передавати удар на робочий інструмент, навіть якщо двигун працює. Найчастіше це спричинено занадто густою оливою. Якщо вибір використовується за низьких температур, дайте йому попрацювати без навантаження приблизно 5 хвилин для прогріву.

Помістіть робочий інструмент на робочу поверхню, тримайте молоток за обидві ручки та запустіть його, натиснувши вимикач. Якщо робочий інструмент не запускається, підсуньте молоток до робочої поверхні. Це не несправність, а радше запобіжний механізм, що запобігає роботі без навантаження.

Під час роботи застосовуйте лише той тиск, який необхідний для належної роботи інструменту. Занадто сильний тиск на

робочий інструмент може пошкодити його та ударні механізми, а також знизити продуктивність. Якщо продукт використовуватиметься для сколювання товстої поверхні, сколюйте шарами. Щоразу сколюйте тонкий шар.

#### *Додаткові примітки*

Під час роботи уникайте надмірного тиску на заготовку та різких рухів, щоб уникнути пошкодження робочого інструменту та молотка. Робіть регулярні перерви під час роботи. Не перевантажуйте інструмент; температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C. Після завершення роботи вимкніть інструмент та від'єднайте його від розетки. Виконайте технічне обслуговування та візуальний огляд.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ**

#### *Змащення*

Перед використанням пробійників або зубил завжди очищайте їх та наносьте тонкий шар мастила на хвостовик інструменту.

**УВАГА!** Перед виконанням будь-яких налаштувань, технічного обслуговування або ремонту від'єднайте інструмент від електричної розетки.

Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний шнур з вилкою та розвантажувачем натягу, справність вимикача живлення, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, рівень шуму підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві забороняється додавати будь-які компоненти або замінювати будь-які вузли чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи слід очистити, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Griovimo plaktukas yra standartinis, II klasės izoliacinis įrankis, skirtas griovimo ir kalimo darbams natūraliame ir dirbtiniame akmenyje, marmure ir kt., naudojant įrankius, skirtus 28 mm HEX griebtuvui. Teisingas, patikimas ir saugus šio elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

### Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

## ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, pakuotėje turėtų būti: griovimo plaktukas, perforatorius ir pjaustytuvas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82005
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	2000
Smūgių dažnis	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Vieno smūgio energija	[J]	98
Mišios	[kg]	29
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Garso galia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Vibracijos lygis	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

**Pastaba:** Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

**Pastaba:** Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo arba veikimo tuščiaja eiga laiką ir įjungimo laiką).

## BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas.** Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

### Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumulatoriais.

### Darbo vietos sauga

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

**Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų.** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

**Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos.** Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

### Elektros sauga

**Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą.** Jokiu būdu nemonifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nemonifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

**Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai.** Kūno žeminimas padidina elektros smūgio riziką.

**Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

**Neperkraukite maitinimo laido.** Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs

maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

**Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgtintuvus.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgtintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

**Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampas.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### Asmeninis saugumas

**Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

**Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

**Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

**Neipersitępkite ir neipersitępkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą.** Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

**Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

**Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos.** Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

**Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles.** Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

### Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

**Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui.** Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas neviršijant numatytos apkrovos.

**Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

**Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti.** Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

**Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulgyjuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus.** Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

**Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

**Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas.** Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

**Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

### Remontas

**Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

### PAPILDOMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Dėvėkite klausos apsaugos priemones.** Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.

**Naudokite įrankį su kartu su juo pateiktomis pagalbėmis pagalbėmis rankenomis.** Praradus kontrolę, operatorius gali susižaloti.

**Atliekant darbus, kurių metu įkištas įrankis gali liesti paslėptą laidą su įtampa arba maitinimo laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų paviršių.** Įkišus įrankį prie laido su srove, metalinės įrankio dalys gali tapti įtampingos, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.

**Įspėjimai, susiję su gręžimu ilgais gražtais**

**Visada pradėkite gręžti mažu greičiu, gražtui liečiant ruošinį.** Didėniu greičiu gražtas gali sulinkti, jei jam bus leista laisvai

suktis noliečiant ruošinio, ir galite susižaloti.

**Spauskite tik tiesia linija grąžtu ir nespauskite per stipriai.** Grąžtas gali sulinkti, sulūžti ir prarasti kontrolę, o tai gali sukelti sužalojimą.

## ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

**ATSARGIAI!** Priedus galima montuoti tik atjungus maitinimo šaltinį. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo!

### PASLAUGA

**Įspėjimas!** Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku nėra pažeisti. Jei pastebėsite kokių nors pažeidimų, nebedirbkite!

#### *Darbo įrankio diegimas*

Pasirinkite tinkamą 28 mm šešiakampį skylmušį arba kaltą. Nuvalykite nuo įrankio nešvarumus ir rūdis, tada ant įrankio laikiklio ir įrankio kontaktinio galo užtepkite ploną tepalo sluoksnį. Norėdami sumontuoti įrankį, išskleiskite spaustuvą ir įstatykite įrankį. Tada sulenkite spaustuvą, kad jį užfiksuotumėte (II).

Patikrinkite, ar įrankis tvirtai pritvirtintas ir užfiksuotas laikiklyje. Norėdami tai padaryti, tiesiog pabandykite ištraukti įrankį iš laikiklio. Jei skylmušas arba kaltas išslysta iš laikiklio, pakartokite surinkimo veiksmus.

**Pastaba:** šis gaminytis skirtas 28 mm HEX darbo įrankiams. Kiti darbo įrankiai, pvz., 30 mm HEX, su šiuo gaminiu nesuderinami.

#### *Produkto paleidimas ir sustabdymas*

Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Užsidėkite klausos ir akių apsaugos priemonės bei dėvėkite darbo drabužius. Užimkite pusiausvyros padėtį ir laikykite plaktuką abiem rankomis. Įsitinkinkite, kad darbinis įrankis nieko noliečia. Įjunkite įrankį paspausdami jungiklį (III).

Laikykite įrankį šioje padėtyje kelias sekundes, kad tepalas pasiektų visus pavaros mechanizmo komponentus. Tuo pačiu metu patikrinkite, ar gaminyje nėra kokių nors gedimo požymių, pvz., per didelis triukšmas, per didelė vibracija, įtartinas kvapas ar dūmai. Jei gedimo požymių nepastebėta, gaminį galima naudoti.

Baigę darbą, išjunkite plaktuką atleisdami jungiklį.

#### *Produkto darbas*

Pradiniu naudojimo laikotarpiu rekomenduojama nedirbti su įrankiu per stipriai, nes tai leis mechaninėms dalims įsidirbti. Taip pat rekomenduojama daryti ilgesnes pertraukas tarp darbų, kad plaktukas atvėstų. Įsidirbant vidinėms dalims, galite padidinti darbo intensyvumą ir sutrumpinti aušinimui reikalingas pertraukas.

**Pastaba!** Kartais plaktukas gali neperduoti smūgio į darbinį įrankį, net jei variklis veikia. Dažniausiai tai lemia per tiršta alyva. Jei gaminytis naudojamas žemoje temperatūroje, leiskite jam veikti be apkrovos maždaug 5 minutes, kad sušiltų.

Padėkite darbinį įrankį ant darbinio paviršiaus, laikykite plaktuką už abiejų rankenų ir paleiskite jį paspausdami jungiklį. Jei darbinis įrankis neužsiveda, stumkite plaktuką link darbinio paviršiaus. Tai nėra gedimas, o saugos funkcija, apsauganti nuo veikimo be apkrovos. Dirbdami spauskite tik tokį slėgį, kuris būtinas, kad įrankis tinkamai veiktų. Per didelis spaudimas gali pažeisti įrankį ir smūgio mechanizmus, taip pat sumažinti našumą.

Jei gaminytis bus naudojamas storam paviršiui nušlifuoti, darykite tai sluoksniais. Kiekvieną kartą nušlifokite ploną sluoksnį.

#### *Papildomos pastabos*

Dirbdami venkite per didelio spaudimo ruošiniui ir staigių judesių, kad nepažeistumėte darbo įrankio ir plaktuko. Dirbdami reguliariai darykite pertraukas. Neperkraukite įrankio; išorinių paviršių temperatūra niekada neturėtų viršyti 60 °C. Baigę darbą, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo elektros lizdo. Atlikite techninę priežiūrą ir vizualinę apžiūrą.

## PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

#### *Tepimas*

Prieš naudodami perforatorius ar kaltus, visada juos nuvalykite ir ant įrankio koto užtepkite ploną tepalo sluoksnį.

**ATSARGIAI!** Prieš atlikdami bet kokių reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrankį nuo elektros lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo įtaisui, maitinimo jungiklio veikimą, neužsikimšusius ventilacijos angas, šepečių kibirkščiavimą, guolių ir krumpliaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali pridėti jokių komponentų ar keisti jokių mazgų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas reikia valyti, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepečių arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Atskaldāmais āmurs ir standarta II klases izolācijas instruments, kas paredzēts dabīgā un mākslīgā akmens, marmora u. c. atskaldīšanas un kalšanas darbiem, izmantojot instrumentus, kas paredzēti 28 mm sešstūra patronai. Šī elektroinstrumenta pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

### Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātais neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā, iepakojumā jāiekļauj: demontāžas āmurs, perforators un griezējs.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82005
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	2000
Gājiena biežums	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Viena trieciena enerģija	[J]	98
Masa	[kg]	29
Trokšņa līmenis		
- Skaņas spiediens $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Skaņas jauda $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Vibrācijas līmenis	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

**Piezīme:** Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

**Piezīme:** Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.** To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

**Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem - gan ar vadu, gan bezvada.

### Darba drošība

**Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru.** Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

**Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

**Turiet bērnus un garāmgājējus tālāk no darba zonas.** Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

### Elektrodrošība

**Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

**Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem.** Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

**Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam.** Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

**Nepārslodžojiet strāvas vadu.** Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kon-

taktlīdzas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

**Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

**Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu.** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### Personīgā drošība

**Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

**Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu riskus.

**Novērsiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

**Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

**Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru.** Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

**Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

**Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

**Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus.** Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

### Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

**Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu.** Pareizais elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajā slodzē.

**Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

**Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktakšu no strāvas kontaktlīdzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt.** Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaūšu ieslēgšanu.

**Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

**Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salīzušās detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

**Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus.** Pareizi uzturēti griežņinstrumenti ar asām malām retāk ieķeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

**Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus.** Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

**Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

### Remonts

**Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

### PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Valkājiet dzirdes aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

**Izmantojiet instrumentu kopā ar komplektā iekļautajiem palīgrokturiem.** Kontroles zaudēšana var izraisīt operatora traumas.

**Veicot darbību, kurā ievietotais instruments varētu saskarties ar slēptu strāvas vadu vai strāvas vadu, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Instrumenta ievietošana saskarē ar strāvas vadu var izraisīt instrumenta metāla daļu nonākšanu strāvā, kas var izraisīt operatoram elektriskās strāvas triecienu.

**Brīdinājumi saistībā ar urbšanu ar gariem urbšanas uzgaļiem**

**Vienmēr sāciet urbšanu ar mazu ātrumu, urbjta uzgalim saskaroties ar sagatavi.** Pie lielāka ātruma urbis, visticamāk, saliek-

sies, ja tam ļaus brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, kā rezultātā var rasties traumas.

**Spiedienu pielietojiet tikai taisnā līnijā ar urbja uzgali un nepiemērojiet pārmērīgu spiedienu.** Urbja uzgali var saliekties, izraisot lūzumus un kontroles zudumu, kā rezultātā var rasties traumas.

## IEKĀRTU ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

**UZMANĪBU!** Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad ierīce ir atvienota no strāvas padeves. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas!

## PAKALPOJUMS

**Brīdinājums!** Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai korpuss un savienojošais kabelis ar spraudni nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, neturpiniet darbu!

### *Darba rīka uzstādīšana*

Izvēlieties atbilstošu 28 mm sešstūra perforatoru vai kaltu. Notīriet instrumentu no netīrumiem un rūsas un uzklāiet plānu smērvielas krāso uz instrumenta turētāja un instrumenta saskares gala. Lai uzstādītu instrumentu, atlociet skavu un ievietojiet instrumentu. Pēc tam salieciet skavu, lai to nofiksētu vietā (II).

Pārbaudiet, vai instruments ir droši nostiprināts un nofiksēts turētājā. Lai to izdarītu, vienkārši mēģiniet instrumentu izvilkt no turētāja. Ja perforators vai kalts izslīd no turētāja, atkārtojiet montāžas darbības.

**Lūdzu, ņemiet vērā:** šis produkts ir paredzēts 28 mm sešstūra darba instrumentiem. Citi darba instrumenti, piemēram, 30 mm sešstūra, nav saderīgi ar šo produktu.

### *Produkta iedarbināšana un apturēšana*

Pievienojiet strāvas vadu elektrotīklam. Uzvelciet dzirdes aizsargus, acu aizsargus un darba apģērbu. Ieņemiet līdzsvarotu pozīciju un turiet āmuru ar abām rokām. Pārlecinieties, vai darba instruments nekam nepieskaras. Ieslēdziet instrumentu, nospiežot slēdzi (III). Turiet instrumentu šajā pozīcijā vairākas sekundes, lai nodrošinātu, ka smērviela sasniedz visas piedziņas mehānisma sastāvdaļas. Vienlaikus pārbaudiet, vai izstrādājumam nav darbības traucējumu pazīmju, piemēram, pārmērīga trokšņa, pārmērīgas vibrācijas, aizdomīgas smakas vai dūmu parādīšanās. Ja darbības traucējumu pazīmes netiek novērotas, izstrādājumu var lietot. Kad esat pabeidzis darbu, izslēdziet āmuru, atlaižot slēdzi.

### *Produkta darbs*

Sākotnējā lietošanas periodā nav ieteicams strādāt ar instrumentu pārāk intensīvi, jo tas ļaus mehāniskajām daļām nostrādāt. Ieteicams arī ievērot ilgākus pārtraukumus starp darbiem, lai āmurs varētu atdzist. Iekšējām daļām nostrādājot, var palielināt darba intensitāti un saīsināt dzesēšanai nepieciešamos pārtraukumus.

**Piezīme!** Reizēm āmurs var nepārnest triecienu uz darba instrumentu, pat ja dzinējs darbojas. Visbiežāk to izraisa pārāk bieža eļļa. Ja izstrādājums tiek lietots zemā temperatūrā, ļaujiet tam darboties bez slodzes aptuveni 5 minūtes, lai tas iesiltu.

Novietojiet darba instrumentu uz darba virsmas, turiet āmuru aiz abiem rokturiem un iedarbiniet to, nospiežot slēdzi. Ja darba instruments neieslēdzas, pabīdiet āmuru darba virsmas virzienā. Tā nav darbības kļūme, bet gan drošības funkcija pret darbību tukšgaitā. Strādājot, pielietojiet tikai tādu spiedienu, kas nepieciešams instrumenta pareizai darbībai. Pārāk liels spiediens uz darba instrumentu var sabojāt darba instrumentu un āmura mehānismus, kā arī samazināt veiktspēju.

Ja produkts tiks izmantots biežas virsmas noņemšanai, dariet to pa kārtām. Katru reizi ņemiet plānu kārtu.

### *Papildu piezīmes*

Strādājot, izvairieties no pārmērīga spiediena uz sagatavi un izvairieties no pēkšņām kustībām, lai nesabojātu darba instrumentu un āmuru. Darba laikā regulāri ievērojiet pārtraukumus. Nepārslodziet instrumentu; ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60°C. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Veiciet apkopi un vizuālo pārbaudi.

## APKOPE UN PĀRBAUDES

### *Eļļošana*

Pirms perforatoru vai kaltu lietošanas vienmēr notīriet tos un uzklāiet instrumentu kātam plānu smērvielas kārtu.

**UZMANĪBU!** Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktdakšu un stiepes mazinātāju, barošanas slēdža darbību, netraucētas ventilācijas atveres, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst pievienot nekādas detaļas vai nomainīt mezglus vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas konstatētas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži, palīgrokturis un aizsargi jātīra, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Tīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Demoliční kladivo je standardní nástroj třídy II pro izolaci určený pro demoliční a sekací práce v přírodním a umělém kameni, mramoru atd. s použitím nástrojů určených pro šestihorné sklíčidlo 28 mm. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí závisí na jeho správném použití, proto:

**Před použitím výrobku si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.**

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

## ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní, balení by mělo obsahovat: bourací kladivo, děrovač a frézu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82005
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	2000
Frekvence tahů	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energie jednoho nárazu	[J]	98
Mše	[kg]	29
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Úroveň vibrací	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX0

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

**Poznámka:** Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje.  
**Poznámka:** Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházet z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doba aktivace).

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

**Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím .** Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

### Bezpečnost na pracovišti

**Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

**Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Udržujte děti a přihlízející mimo pracovní prostor.** Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím.** Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti.** Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

**Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

### Osobní bezpečnost

**Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.**

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.**

**Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.**

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.**

**Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.**

**Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.**

**Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.**

**Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.**

### Používání a péče o elektrické nářadí

**Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí poskytne lepší a bezpečnější výkon, pokud se používá v rámci určeného zatížení.**

**Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.**

**Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.**

**Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovoďte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.**

**Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrobeny nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**

**Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.**

**Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.**

**Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.**

### Opravy

**Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.**

### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Používejte ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.**

**Používejte nářadí s pomocnými rukojetmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může vést k úrazu obsluhy.**

**Při provádění operací, při kterých by se vložený nástroj mohl dotknout skrytého vodiče pod napětím nebo napájecího kabelu, držte elektrický nástroj za izolované úchopné plochy. Vložení nástroje do kontaktu s vodičem pod napětím může způsobit, že se kovové části nástroje stanou pod napětím, což by mohlo obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.**

### Varování týkající se vrtání s dlouhými vrtáky

**Vrtání vždy začínejte nízkou rychlostí a s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem. Při vyšších rychlostech se vrták pravděpo-**

dobně ohne, pokud se nechá volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést ke zranění.

**tlak aplikujte pouze v přímé linii s vrtákem a netlačte nadměrně.** Vrták se může ohnout, což může vést k jeho zlomení a ztrátě kontroly, což může vést ke zranění.

## INSTALACE PRVKŮ ZAŘÍZENÍ

**POZOR!** Příslušenství smí být instalováno pouze při odpojení napájení. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky!

### SERVIS

**Varování!** Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozen kryt a připojovací kabel se zástrčkou. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepokračujte v práci!

#### *Instalace pracovního nástroje*

Vyberte vhodný šestihranný razník nebo sekáč o průměru 28 mm. Očistěte nástroj od nečistot a rzi a naneste tenkou vrstvu maziva na držák nástroje a dosedací konec nástroje. Chcete-li nástroj nainstalovat, rozložte svorku a vložte nástroj. Poté svorku přehněte, aby se zajistila na místě (II).

Zkontrolujte, zda je nástroj bezpečně usazen a zajištěn v držáku. Zkuste nástroj z držáku jednoduše vytáhnout. Pokud razník nebo sekáč z držáku vyklouzne, zopakujte kroky montáže.

**Upozornění:** Tento produkt je určen pro pracovní nástroje s šestihrannou hlavou 28 mm. Jiné pracovní nástroje, například s šestihrannou hlavou 30 mm, nejsou s tímto produktem kompatibilní.

#### *Spuštění a zastavení produktu*

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Nasaďte si ochranu sluchu, ochranu očí a pracovní oděv. Zaujměte rovnovážnou polohu a držte kladivo oběma rukama. Ujistěte se, že se pracovní nástroj ničeho nedotýká. Spusťte nástroj stisknutím spínače (III). Držte nástroj v této poloze několik sekund, aby se mazivo dostalo ke všem součástem pohonného mechanismu. Zároveň zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky poruchy, jako je nadměrný hluk, nadměrné vibrace, podezřelý zápach nebo výskyt kouře. Pokud nejsou pozorovány žádné příznaky poruchy, lze výrobek používat.

Po dokončení práce vypněte kladivo uvolněním spínače.

#### *Práce s produkty*

Během počátečního používání se doporučuje s nástrojem nepracovat příliš namáhavě, protože by to umožnilo zaběhnutí mechanických součástí. Doporučuje se také dělat delší přestávky mezi prací, aby kladivo mohlo vychladnout. S postupným zaběháváním vnitřních součástí můžete zvýšit intenzitu práce a zkrátit přestávky potřebné k chlazení.

**Poznámka!** Občas se stává, že kladivo nepřenáší úder na pracovní nástroj, i když motor běží. Nejčastěji je to způsobeno příliš hustým olejem. Pokud se výrobek používá při nízkých teplotách, nechte jej běžet přibližně 5 minut bez zatížení, aby se zahřál.

Umístěte pracovní nástroj na pracovní plochu, držte kladivo za obě rukojeti a spusťte ho stisknutím spínače. Pokud se pracovní nástroj nespustí, zatlačte kladivo směrem k pracovní ploše. Nejedná se o poruchu, ale spíše o bezpečnostní prvek proti chodu naprázdno.

Při práci vyvíjejte pouze tlak nezbytný pro správnou funkci nástroje. Příliš velký tlak na pracovní nástroj může poškodit pracovní nástroj a mechanismus kladiva a také snížit jeho výkon.

Pokud se výrobek bude používat k odlupování silného povrchu, odlupujte ve vrstvách. Pokaždé odlupujte tenkou vrstvu.

#### *Další poznámky*

Během práce se vyvarujte nadměrného tlaku na obrobek a prudkých pohybů, abyste nepoškodili pracovní nástroj a kladivo. Během práce dělejte pravidelné přestávky. Nepřetěžujte nástroj; teplota vnějších povrchů by nikdy neměla překročit 60°C. Po ukončení práce nástroj vypněte a odpojte jej od elektrické zásuvky. Proveďte údržbu a vizuální kontrolu.

## ÚDRŽBA A KONTROLY

### *Mazání*

Před použitím razníků nebo sekáčů je vždy očistěte a naneste na stopku nástroje tenkou vrstvu maziva.

**POZOR!** Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte nářadí od elektrické zásuvky.

Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce hlavního vypínače, volných větracích otvorů, jiskření kartáčů, hlučnosti ložisek a převodů, spuštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel přidávat žádné součásti ani vyměňovat žádné podsestavy nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po dokončení práce by měly být tělo, větrací otvory, spínače, pomocná rukojeť a ochranné kryty vyčištěny například proudem vzduchu (tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Demolačné kladivo je štandardný nástroj triedy II pre izolačné práce určený na demolačné a sekacie práce v prírodnom a umelom kameňi, mramore atď. s použitím nástrojov určených pre 28 mm šesťhranné skľučovadlo. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka tohto elektrického náradia závisí od jeho správneho používania, preto:

### Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

## VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný, balenie by malo obsahovať: búracie kladivo, razník a frézu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82005
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý výkon	[W]	2000
Frekvencia ťahov	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energia jedného nárazu	[J]	98
Hmotnosť	[kg]	29
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Úroveň vibrácií	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IPX0

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

**Poznámka:** Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

**Poznámka:** Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a čas aktivácie).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

### Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

### Bezpečnosť na pracovisku

**Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

**Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

**Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru.** Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti.** Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nepreťažujte napájaci kábel. Nepoužívajte napájaci kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájaci kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájaci kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**

**Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

**Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

**Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

**Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče.** Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

**Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

**Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

**Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo spruho prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

**Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

### Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

**Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel.** Správne elektrické náradie poskytnete lepší a bezpečnejší výkon, ak sa používa v rámci určeného zaťaženia.

**Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

**Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná.** Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

**Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie.** Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím. **Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami a menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

**Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce.** Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

**Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

### Opravy

**Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

### DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Noste ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

**Používajte náradie s pomocnými rukoväťami, ktoré sú súčasťou balenia.** Strata kontroly môže viesť k zraneniu obsluhu.

**Pri vykonávaní práce, pri ktorej by sa vložený nástroj mohol dotknúť skrytého vodiča pod napätím alebo napájacieho kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopné plochy.** Vloženie nástroja do kontaktu s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že kovové časti nástroja sa stanú napätými, čo by mohlo obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

**Upozornenia týkajúce sa vrátania s dlhými vrátkmi**

**Vrátanie vždy začínajte pri nízkej rýchlosti a s hrotom vrátka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrátka prav-

depodobne ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu.

**Tlak vyvíjajte iba v priamom smere s vrtákom a netlačte nadmerne.** Vrták sa môže ohnúť, čo môže spôsobiť zlomenie a stratu kontroly, čo môže viesť k zraneniu.

## INŠTALÁCIA PRVKOV ZARIADENIA

**POZOR!** Príslušenstvo sa smie inštalovať iba pri odpojení z zdroji napájania. Odpojte napájací kábel zo zásuvky!

## SLUŽBY

**Varovanie!** Pred začatím práce skontrolujte, či nie je poškodený kryt a pripojovací kábel so zástrčkou. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepokračujte v práci!

### *Inštalácia pracovného nástroja*

Vyberte vhodný šesťhranný razník alebo sekáč s priemerom 28 mm. Očistite nástroj od nečistôt a hrdze a naneste tenkú vrstvu maziva na držiak nástroja a dotýkajúci sa koniec nástroja. Ak chcete nástroj nainštalovať, rozložte svorku a vložte nástroj. Potom svorku zložte, aby sa zaistila na mieste (II).

Skontrolujte, či je nástroj bezpečne usadený a zaistený v držiaku. Na to skúste nástroj z držiaka vytiahnuť. Ak sa razník alebo sekáč z držiaka vyšmykne, zopakujte kroky montáže.

**Upozornenie:** Tento produkt je určený pre pracovné nástroje HEX s priemerom 28 mm. Iné pracovné nástroje, ako napríklad 30 mm HEX, nie sú s týmto produktom kompatibilné.

### *Spustenie a zastavenie produktu*

Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Nasaďte si ochranu sluchu, ochranu očí a pracovný odev. Zaujmite rovnovážnu polohu a držte kladivo oboma rukami. Uistite sa, že pracovný nástroj sa ničoho nedotýka. Spustite nástroj stlačením spínača (III). Držte nástroj v tejto polohe niekoľko sekúnd, aby ste sa uistili, že mazivo dosiahne všetky komponenty hnacieho mechanizmu. Zároveň skontrolujte, či výrobok nevykazuje nejaké známky poruchy, ako je nadmerný hluk, nadmerné vibrácie, podozrivý zápach alebo výskyt dymu. Ak sa nepozorujú žiadne príznaky poruchy, výrobok sa môže používať.

Po dokončení práce vypnite kladivo uvoľnením spínača.

### *Práca s produktom*

Počas počiatočného obdobia používania sa odporúča nepracovať s nástrojom príliš tvrdo, pretože by to umožnilo zabehnutie mechanických častí. Taktiež sa odporúča robiť dlhšie prestávky medzi prácami, aby kladivo mohlo vychladnúť. Ako sa vnútorné komponenty zabehávajú, môžete zvýšiť intenzitu práce a skrátiť prestávky potrebné na chladenie.

**Poznámka!** Kladivo občas nemusí prenášať úder na pracovný nástroj, aj keď motor beží. Najčastejšie je to spôsobené príliš hustým olejom. Ak sa výrobok používa pri nízkych teplotách, nechajte ho bežať bez zaťaženia približne 5 minút, aby sa zahrial.

Položte pracovný nástroj na pracovnú plochu, držte kladivo za obe rukoväte a spustite ho stlačením spínača. Ak sa pracovný nástroj nespustí, zatlačte kladivo smerom k pracovnej ploche. Nejde o poruchu, ale skôr o bezpečnostnú funkciu proti chodu naprázdno. Pri práci vyvíjajte iba tlak potrebný pre správne fungovanie nástroja. Príliš veľký tlak na pracovný nástroj môže poškodiť pracovný nástroj a mechanizmy kladiva a tiež znížiť výkon.

AK SA VÝROBKOU POUŽIJE NA ODPLUVANIE HRUBEHO PОВRCHU, ODPLUJTE VO VRSTVÁCH. ZAKAŽDÝM ODPLUJTE TENKÚ VRSTVU.

### *Doplňujúce poznámky*

Počas práce sa vyhýbajte nadmernému tlaku na obrobok a prudkým pohybom, aby ste predišli poškodeniu pracovného nástroja a kladiva. Počas práce robte pravidelné prestávky. Nepreťažujte nástroj; teplota vonkajších povrchov by nikdy nemala prekročiť 60°C. Po ukončení práce nástroj vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Vykonajte údržbu a vizuálnu kontrolu.

## ÚDRŽBA A KONTROLY

### *Mazanie*

Pred použitím razníkov alebo sekáčov ich vždy očistite a naneste na stopku nástroja tenkú vrstvu maziva.

**POZOR!** Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby odpojte náradie od elektrickej zásuvky.

Po dokončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčením ľahu, funkčnosti hlavného vypínača, voľnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ pridávať žiadne komponenty ani vymieňať žiadne podzostavy alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce by sa mal kryt, vetracie otvory, spínače, pomocná rukoväť a ochranné kryty vyčistiť napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.

## TERMÉKJELLEMZŐK

A bontókalapács egy szabványos, II. osztályú szigetelőszerszám, amelyet természetes és műkö, márvány stb. bontási és vésési munkáira terveztek, 28 mm-es HEX tokmányhoz tervezett szerszámokkal. Ennek az elektromos szerszámnak a helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetészerű használatától függ, ezért:

**A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.**

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

## FELSZERELÉS

A termék teljesen kerül kiszállításra, a csomag tartalma: bontókalapács, lyukasztó és vágó.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82005
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	2000
Lökétfrekvencia	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Egyetlen ütési energia	[J]	98
Tömeg	[kg]	29
Zajszint		
- Hangnyomás L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Hangteljesítmény L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Rezgésszint	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védettségi fok		IPX0

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

**Megjegyzés:** A szerszám működése közbeni rezgésekibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

**Megjegyzés:** A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolásának vagy alapjáratának idejét, valamint az aktiválás idejét).

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

**Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt.** Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.**

A figyelmeztetésekből használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

### Munkahelyi biztonság

**Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán.** A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

**Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

**Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterületről.** A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

### Elektromos biztonság

**A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal.** A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

**Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel.** A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek.** Az elektromos szerszámba jutó víz vagy ned-

vétség növeli az áramütés kockázatát.

**Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fal aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekétől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.**

**Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

**Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

### **Személyes biztonság**

**Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatra figyelmeztetés is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.**

**Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.**

**Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állapotban van, súlyos sérülést okozhat.**

**A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.**

**Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.**

**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.**

**Ha a berendezés porszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyes kockázatát.**

**Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.**

### **Elektromos szerszámok használata és gondozása**

**Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésen belül használják.**

**Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.**

**Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.**

**Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.**

**Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.**

**Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.**

**Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.**

**Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsirmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.**

### **Javítások**

**Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.**

### **TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

**Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.**

**A szerszámot a hozzá tartozó kiegészítő fogantyúkkal használja. Az irányítás elvesztése a kezelő személyi sérülését okozhatja. Olyan művelet végzésekor, amelynek során a behelyezett szerszám rejtett élő vezetékkel vagy tápkábellel érintkezhet, a**

**szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg.** Ha a szerszámot élő vezetékkel érintkezik, a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.

### Hosszú fúrófejekkel történő fúrással kapcsolatos figyelmeztetések

**A fúrást mindig alacsony sebességgel kezdje, a fúrófej hegyével érintkezve a munkadarabbal.** Nagyobb sebességnél a fúrófej könnyen meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy a munkadarabbal érintkezne, ami sérülést okozhat.

**Kizárólag egyenes vonalban, a fúrófejjel együtt alkalmazzon nyomást, és ne alkalmazzon túlzott nyomást.** A fúrófej meghajolhat, ami töréshez és az irányítás elvesztéséhez vezethet, ami sérülést okozhat.

## BERENDEZÉSI ELEMEK TELEPÍTÉSE

**FIGYELEM!** A tartozékokat csak leválasztott tápegység mellett szabad beszerezni. Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból!

## SZOLGÁLTATÁS

**Figyelem!** A munka megkezdése előtt ellenőrizze a házat és a csatlakozókábelt a csatlakozódugóval, hogy nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést talál, ne folytassa a munkát!

### A munkaeszköz telepítése

Válassza ki a megfelelő 28 mm-es hatszögletű lyukasztót vagy vésőt. Tisztítsa meg a szerszámot a szennyeződésektől és a rozsdától, és vigyen fel egy vékony réteg zsírt a szerszámtartóra és a szerszám érintkező végére. A szerszám felszereléséhez hajtsa ki a szorítót, és helyezze be a szerszámot. Ezután hajtsa be a szorítót a rögzítéshez (II).

Ellenőrizze, hogy a szerszám biztonságosan rögzült és rögzített a tartóban. Ehhez egyszerűen próbálja meg kihúzni a szerszámot a tartóból. Ha a lyukasztó vagy véső kicsúszik a tartóból, ismételje meg az összeszerelési lépéseket.

**Megjegyzés:** Ez a termék 28 mm-es HEX munkaszerszámokhoz készült. Más munkaszerszámok, például a 30 mm-es HEX, nem kompatibilisek a termékkel.

### A termék indítása és leállítása

Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. Vegyen fel hallásvédőt, szemvédőt és munkaruhát. Vegyen fel egyensúlyi testtartást, és fogja meg a kalapácsot mindkét kezével. Győződjön meg arról, hogy a munkaeszköz nem ér semmihez. Indítsa el a szerszámot a kapcsoló megnyomásával (III).

Tartsa a szerszámot ebben a helyzetben néhány másodpercig, hogy a kenőanyag eljusson a hajtómű összes alkatrészéhez. Ezzel egyidejűleg ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e bármilyen meghibásodásra utaló jel, például túlzott zaj, túlzott rezgés, gyanús szag vagy füst megjelenése. Ha nem észlelhető meghibásodásra utaló tünet, a termék használható.

A munka befejezése után kapcsolja ki a kalapácsot a kapcsoló elengedésével.

### Termékmunka

A használat kezdeti időszakában nem ajánlott túl erősen dolgozni a szerszámmal, mivel ez lehetővé teszi a mechanikus alkatrészek bejárátódását. Azt is javasoljuk, hogy hosszabb szüneteket tartson a munka között, hogy a kalapács lehűlhessen. Ahogy a belső alkatrészek bejárátódnak, növelheti a munka intenzitását és lerövidítheti a hűléshez szükséges szüneteket.

**Megjegyzés!** Előfordulhat, hogy a kalapács nem adja át az ütet a munkaeszközre, annak ellenére, hogy a motor jár. Ennek leggyakoribb oka a túl sűrű olaj. Ha a terméket alacsony hőmérsékleten használja, hagyja körülbelül 5 percig terhelés nélkül járnival a bemelegedés érdekében.

Helyezze a munkagépet a munkafelületre, fogja meg a kalapácsot mindkét fogantyújánál fogva, és indítsa el a kapcsoló megnyomásával. Ha a munkagép nem indul el, nyomja a kalapácsot a munkafelület felé. Ez nem meghibásodás, hanem biztonsági funkció a terhelés nélküli működés ellen.

Munka közben csak a megfelelő működéshez szükséges nyomást alkalmazzon. A túl nagy nyomás a szerszámmal károsíthatja a szerszámot és az ütőmechanizmust, valamint csökkentheti a teljesítményt.

Ha a terméket vastag felület leválasztására használjuk, rétegekben végezzük a leválasztást. Minden alkalommal egy vékony réteget távolítsunk el.

### További megjegyzések

Munka közben kerülje a munkadarabra nehezedő túlzott nyomást, és kerülje a hirtelen mozdulatokat, hogy elkerülje a szerszám és a kalapács károsodását. Munka közben rendszeresen tartson szüneteket. Ne terhelje túl a szerszámot; a külső felületek hőmérséklete soha ne haladjon meg a 60°C-ot. Munka befejezése után kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Végezzen karbantartást és vizuális ellenőrzést.

## KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

### Kenés

Lyukasztók vagy vésők használatát előtt mindig tisztítsa meg őket, és kenje be egy vékony réteg zsírral a szerszám szárát.

**FIGYELEM!** Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a szerszámot a konnektorból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, a csatlakozódugóval és hűzásmentesítővel ellátott elektromos kábel, a főkapcsoló működése, a szellőzőnyílások szabadsága, a kefék szikrázása, a csapágyak és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem adhat hozzá alkatrészeket, és nem cserélhet ki részegységeket vagy alkatrészeket, mivel ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat meg kell tisztítani például levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával kell tisztítani.

## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Ciocanul demolator este o unealtă standard, de clasa II, pentru izolații, concepută pentru lucrări de demolare și dăltuire în piatră naturală și artificială, marmură etc., utilizând unelte proiectate pentru un mandrin hexagonal de 28 mm. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a acestei scule electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

### Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

## ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet, pachetul trebuie să includă: ciocan demolator, perforator și freză.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82005
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60
Putere nominală	[W]	2000
Frecvența accidentelor vasculare cerebrale	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energie la impact unic	[J]	98
Masa	[kg]	29
Nivel de zgomot		
- Presiune sonoră L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Putere sonoră L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Nivelul vibrațiilor	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Clasa de izolație		II
Grad de protecție		IPX0

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

**Notă:** Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

**Notă:** Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care unealta este oprită sau în repaus și momentul activării).

## AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

**Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

### Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

### Siguranța la locul de muncă

**Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată.** Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

**Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

**Nu lăsați copii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru.** Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

### Siguranța electrică

**Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate.** Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigidererele.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală.** Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibrul în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolilor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată în limita sarcinii prevăzute.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unealtei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

### Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE

Purtați echipament de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.

Folosiți unealta cu mânerul auxiliar furnizat împreună cu unealta. Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale ale operatorului.

Când efectuați o operațiune în care unealta introdusă ar putea intra în contact cu un fir sub tensiune ascuns sau cu un cablu de alimentare, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate. Introducerea unealtei în contact cu un fir sub

tensiune poate duce la intrarea sub tensiune a părților metalice ale unealta, ceea ce ar putea provoca un șoc electric operatorului.

### **Avertismente referitoare la găurirea cu burghie lungi**

**Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber fără a atinge piesa de prelucrat, rezultând vătămări corporale.

**Aplicați presiune doar în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă.** Burghiul se poate îndoi, provocând ruperea și pierderea controlului, rezultând vătămări corporale.

## **INSTALAREA ELEMENTELOR ECHIPAMENTULUI**

**ATENȚIE!** Accesoriile pot fi instalate numai cu alimentarea de la rețea deconectată. Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete!

### **SERVICIU**

**Atenție!** Înainte de începerea lucrului, verificați carcasa și cablul de conectare cu ștecherul pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Dacă se constată vreo deteriorare, nu continuați lucrul!

#### *Instalarea instrumentului de lucru*

Selecționați perforatorul sau daltă hexagonală de 28 mm corespunzătoare. Curățați scula de murdărie și rugină și aplicați un strat subțire de vaselină pe suportul sculei și pe capătul de contact al sculei. Pentru a instala scula, desfaceți clema și introduceți scula. Apoi, îndoiți clema pentru a o fixa în poziție (II).

Verificați dacă scula este fixată și fixată în suport. Pentru a face acest lucru, încercați pur și simplu să trageți scula din suport. Dacă perforatorul sau daltă alunecă din suport, repetați pașii de asamblare.

**Atenție:** Acest produs este conceput pentru scule hexagonale de 28 mm. Alte scule, cum ar fi cele hexagonale de 30 mm, nu sunt compatibile cu produsul.

#### *Pornirea și oprirea produsului*

Conectați cablul de alimentare la priza electrică. Puneți echipament de protecție auditivă, ochelari de protecție și echipament de lucru. Adoptați o poziție echilibrată și țineți ciocanul cu ambele mâini. Asigurați-vă că unealta de lucru nu atinge nimic. Porniți unealta apăsând comutatorul (III).

Țineți unealta în această poziție timp de câteva secunde pentru a vă asigura că lubrifiantul ajunge la toate componentele mecanismului de acționare. În același timp, verificați produsul pentru a depista orice semne de defecțiune, cum ar fi zgomot excesiv, vibrații excesive, un miros suspect sau apariția fumului. Dacă nu se observă simptome de defecțiune, produsul poate fi utilizat.

Când ați terminat lucrul, opriți ciocanul eliberând comutatorul.

#### *Lucrări de produs*

Se recomandă să nu lucrați prea intens cu unealta în perioada inițială de utilizare, deoarece acest lucru va permite rodajul pieselor mecanice. De asemenea, se recomandă să faceți pauze mai lungi între lucrări pentru a permite ciocanului să se răcească. Pe măsură ce componentele interne se rodajează, puteți crește intensitatea muncii și scurta pauzele necesare pentru răcire.

**Notă!** Ocazional, este posibil ca ciocanul să nu transfere impactul către unealta de lucru, chiar dacă motorul funcționează. Acest lucru este cauzat cel mai adesea de un ulei prea gros. Dacă produsul este utilizat la temperaturi scăzute, lăsați-l să funcționeze fără sarcină timp de aproximativ 5 minute pentru a se încălzi.

Așezați unealta de lucru pe suprafața de lucru, țineți ciocanul de ambele mâini și porniți-l apăsând comutatorul. Dacă unealta de lucru nu pornește, împingeți ciocanul spre suprafața de lucru. Aceasta nu este o defecțiune, ci mai degrabă o măsură de siguranță împotriva funcționării în gol.

În timpul lucrului, aplicați doar presiunea necesară pentru ca unealta să funcționeze corect. Aplicarea unei presiuni prea mari asupra unealta de lucru poate deteriora unealta de lucru și mecanismele ciocanului și, de asemenea, va reduce performanța.

Dacă produsul va fi folosit pentru a ciopli o suprafață groasă, ciopliți-o în straturi. De fiecare dată, ciopliți un strat subțire.

#### *Note suplimentare*

În timpul lucrului, evitați aplicarea unei presiuni excesive asupra piesei de prelucrat și evitați mișcările bruște pentru a evita deteriorarea sculei de lucru și a ciocanului. Faceți pauze regulate în timpul lucrului. Nu supraîncărcați unealta; temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească niciodată 60°C. După terminarea lucrului, opriți unealta și deconectați-o de la priză. Efectuați întreținerea și inspecția vizuală.

## **ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII**

#### *Lubrifiere*

Înainte de a utiliza perforatoare sau dălți, curățați-le întotdeauna și aplicați un strat subțire de vaselină pe tija sculei.

**ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați unealta de la priza electrică. După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitiv de descărcare a tracțiunii, funcționarea întrerupătorului de alimentare, a fanțelor de ventilație neobstrucționate, a scânteilor periilor, a nivelului de zgomot al rulmenților și angrenajelor, a pornirii și a funcționării line. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să adauge componente sau să înlocuiască subansambluri sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După finalizarea lucrării, carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile trebuie curățate, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El martillo demoledor es una herramienta estándar de aislamiento de Clase II, diseñada para trabajos de demolición y cincelado en piedra natural y artificial, mármol, etc., utilizando herramientas diseñadas para un portabrocas hexagonal de 28 mm. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de esta herramienta eléctrica depende de su uso adecuado; por lo tanto:

### Antes de utilizar el producto, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

## EQUIPO

El producto se entrega completo, el paquete debe incluir: martillo demoledor, punzón y cortador.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82005
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	2000
Frecuencia de accidentes cerebrovasculares	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energía de impacto único	[J]	98
Masa	[kg]	29
Nivel de ruido		
- Presión sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Potencia sonora $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Nivel de vibración	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

**Nota:** La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

**Nota:** Se deben establecer medidas de seguridad para proteger al operador y deben basarse en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como el momento en que la herramienta está apagada o en ralentí y el momento de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica.** No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

### Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

### Seguridad en el lugar de trabajo

**Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia.** El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

**No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

**Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados de su área de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable de alimentación debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Un enchufe compatible con la toma de corriente, sin modificar, reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Conectar el

cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, jalar ni desenchufar el cable de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**Al trabajar al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para exteriores.** Usar un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DDR) como protección contra la tensión de alimentación.** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

**Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

**Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como de levantarla o transportarla.** Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

**Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa o llave inglesa colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.**

**No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas mientras trabaja.

**Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

**No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidarse e ignorar las normas de seguridad.** Un descuido puede causar lesiones graves en un instante.

### Uso y cuidado de herramientas eléctricas

**No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista.** Una herramienta eléctrica adecuada proporcionará un rendimiento mejor y más seguro si se utiliza dentro de su carga de trabajo.

**No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.

**Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascamientos de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

**Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante la operación.

**Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación peligrosa.

**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

### Refacción

**Repare su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y utilice únicamente repuestos originales.** Esto garantizará su correcto funcionamiento.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

**Use protección auditiva.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.

**Utilice la herramienta con las empuñaduras auxiliares incluidas.** La pérdida de control podría provocar lesiones al operador. **Al realizar una operación en la que la herramienta insertada pueda entrar en contacto con un cable o cable de alimentación con corriente oculto, sujétela por las superficies de agarre aisladas.** Insertar la herramienta en contacto con un cable con corriente puede provocar que sus partes metálicas se energicen, lo que podría provocar una descarga eléctrica.

### Advertencias relacionadas con la perforación con brocas largas

**Comience siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, la broca puede doblarse si gira libremente sin tocar la pieza de trabajo, lo que puede causar lesiones.

**Aplique presión solo en línea recta con la broca y no la presione excesivamente.** La broca podría doblarse, causando rotura y pérdida de control, lo que podría causar lesiones.

## INSTALACIÓN DE ELEMENTOS DE EQUIPO

**¡PRECAUCIÓN!** Los accesorios solo se pueden instalar con la fuente de alimentación desconectada. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

### SERVICIO

**¡Advertencia!** Antes de comenzar a trabajar, compruebe que la carcasa y el cable de conexión con el enchufe no estén dañados. Si detecta algún daño, no continúe trabajando.

#### *Instalación de la herramienta de trabajo*

Seleccione el punzón o cincel hexagonal de 28 mm adecuado. Limpie la herramienta de suciedad y óxido, y aplique una fina capa de grasa al portaherramientas y al extremo de contacto. Para instalar la herramienta, despliegue la abrazadera e introdúzcala. A continuación, pliegue la abrazadera para fijarla (II).

Compruebe que la herramienta esté firmemente colocada y bloqueada en el soporte. Para ello, simplemente intente extraer la herramienta del soporte. Si el punzón o el cincel se salen del soporte, repita los pasos de montaje.

**Nota:** Este producto está diseñado para herramientas hexagonales de 28 mm. Otras herramientas, como las de 30 mm, no son compatibles con este producto.

#### *Iniciar y detener el producto*

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. Póngase protección auditiva, protección ocular y ropa de trabajo. Adopte una postura equilibrada y sujete el martillo con ambas manos. Asegúrese de que la herramienta no toque nada. Encienda la herramienta pulsando el interruptor (III).

Mantenga la herramienta en esta posición durante varios segundos para asegurar que el lubricante llegue a todos los componentes del mecanismo de accionamiento. Al mismo tiempo, revise el producto para detectar cualquier signo de mal funcionamiento, como ruido excesivo, vibración excesiva, olor sospechoso o aparición de humo. Si no se observan síntomas de mal funcionamiento, puede utilizar el producto.

Cuando haya terminado de trabajar, apague el martillo soltando el interruptor.

#### *Trabajo de producto*

Se recomienda no trabajar con demasiada fuerza con la herramienta durante el uso inicial, ya que esto permitirá que las piezas mecánicas se adapten. También se recomienda tomar descansos más largos entre trabajos para que el martillo se enfríe. A medida que los componentes internos se adaptan, puede aumentar la intensidad del trabajo y acortar los descansos necesarios para su enfriamiento.

**¡Nota!** En ocasiones, el martillo podría no transferir el impacto a la herramienta de trabajo, incluso con el motor en marcha. Esto suele deberse a un aceite demasiado espeso. Si el producto se utiliza a bajas temperaturas, déjelo funcionar sin carga durante aproximadamente 5 minutos para que se caliente.

Coloque la herramienta sobre la superficie de trabajo, sujete el martillo por ambos mangos y enciéndalo pulsando el interruptor. Si la herramienta no arranca, empuje el martillo hacia la superficie de trabajo. Esto no es un fallo de funcionamiento, sino una medida de seguridad contra el funcionamiento sin carga.

Al trabajar, aplique solo la presión necesaria para el correcto funcionamiento de la herramienta. Aplicar demasiada presión puede dañar la herramienta y los mecanismos del martillo, además de reducir su rendimiento.

Si el producto se va a utilizar para desbastar una superficie gruesa, hágalo en capas. Cada vez, desbaste una capa fina.

#### *Notas adicionales*

Durante el trabajo, evite aplicar presión excesiva sobre la pieza de trabajo y realizar movimientos bruscos para evitar dañar la herramienta y el martillo. Tome descansos regulares durante el trabajo. No sobrecargue la herramienta; la temperatura de las

superficies externas nunca debe superar los 60°C. Al finalizar el trabajo, apague la herramienta y desconéctela de la toma de corriente. Realice el mantenimiento y la inspección visual.

## MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

### *Lubricación*

Antes de utilizar punzones o cinceles, límpielos siempre y aplique una fina capa de grasa en el vástago de la herramienta.

**¡PRECAUCIÓN!** Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte la herramienta de la toma de corriente. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, el cable eléctrico con el enchufe y el alivio de tensión, el funcionamiento del interruptor de encendido, las ranuras de ventilación sin obstrucciones, las chispas de las escobillas, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no puede agregar ningún componente ni reemplazar ningún subconjunto o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para una reparación en un centro de servicio. Después de terminar el trabajo, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones deben limpiarse, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión de no más de 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin el uso de productos químicos o líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le marteau de démolition est un outil isolant standard de classe II, conçu pour les travaux de démolition et de burinage dans la pierre naturelle et artificielle, le marbre, etc., avec des outils compatibles avec un mandrin hexagonal de 28 mm. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité de cet outil électrique dépendent d'une utilisation appropriée. Par conséquent:

### Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, le colis doit comprendre : marteau de démolition, poinçon et cutter.

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82005
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	2000
Fréquence des accidents vasculaires cérébraux	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Énergie d'impact unique	[J]	98
Masse	[kg]	29
Niveau de bruit		
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Puissance acoustique $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Niveau de vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Classe d'isolation		II
Degré de protection		IPX0

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Remarque:** l'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

**Remarque:** Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que le moment où l'outil est éteint ou au ralenti, et le moment d'activation).

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**Attention! Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Leur non-respect peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

### Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques, avec ou sans fil.

### Sécurité au travail

**Maintenez votre espace de travail bien éclairé et propre.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.

**N'utilisez pas d'outils électriques en atmosphère explosive, notamment en présence de liquides, de gaz ou de fumées inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

**Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail.** Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Une fiche non modifiée et adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.

**Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs.** La mise à la terre augmente le risque de choc électrique.

**N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ni à l'humidité.** La pénétration d'eau ou d'humidité dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

**Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger de la tension d'alimentation.** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

**Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Même un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

**Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

**Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter.** Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou le mettre sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

**Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

**Évitez de vous pencher ou de vous étendre excessivement. Maintenez une posture et un équilibre corrects en permanence.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues pendant le travail.

**Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

**Si l'équipement est prévu pour être raccordé à des systèmes d'extraction ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un système d'extraction des poussières réduit les risques liés aux poussières.

**Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous inciter à l'inattention et à ignorer les règles de sécurité.** Des gestes imprudents peuvent causer des blessures graves en une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien des outils électriques

**Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue.** Un outil électrique adapté offrira de meilleures performances et une sécurité accrue s'il est utilisé dans les limites de sa charge nominale.

**N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** Ces précautions éviteront toute mise sous tension accidentelle de l'outil.

**Tenir l'outil hors de portée des enfants. Ne pas laisser les personnes non familiarisées avec les outils électriques ou avec ces instructions l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

**Entretenez les outils et accessoires électriques. Vérifiez l'état de l'outil : mauvais alignement, blocage des pièces mobiles, bris de pièces et tout autre problème susceptible d'affecter son fonctionnement. Réparez tout dommage avant d'utiliser l'outil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

**Maintenez les outils de coupe propres et bien affûtés.** Des outils de coupe bien entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

**Utiliser les outils électriques, accessoires et dispositifs, etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils autres que ceux prévus peut créer une situation dangereuse. **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes empêchent une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil en situation dangereuse.

### Réparations

**Faites réparer votre outil électrique uniquement par un atelier agréé utilisant exclusivement des pièces d'origine.** Cela garantira son bon fonctionnement.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

**Portez une protection auditive.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

**Utiliser l'outil avec les poignées auxiliaires fournies.** Une perte de contrôle pourrait entraîner des blessures corporelles. **Lors d'une opération où l'outil inséré risque de toucher un fil ou un cordon d'alimentation sous tension caché, tenez-le par ses surfaces de préhension isolées.** L'insertion de l'outil au contact d'un fil sous tension peut mettre sous tension des pièces métalliques de l'outil, ce qui peut provoquer un choc électrique.

#### **Avertissements relatifs au perçage avec des forets longs**

**Commencez toujours à percer à faible vitesse, la pointe du foret en contact avec la pièce.** À vitesse élevée, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans toucher la pièce, ce qui peut entraîner des blessures.

**Appliquez une pression en ligne droite avec le foret, sans excès.** Le foret pourrait se tordre, se casser et entraîner une perte de contrôle, et donc des blessures.

### **INSTALLATION DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT**

**ATTENTION!** L'installation des accessoires doit être effectuée uniquement lorsque l'alimentation est débranchée. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

### **SERVICE**

**Attention!** Avant de commencer les travaux, vérifiez que le boîtier et le câble de raccordement avec sa prise ne sont pas endommagés. En cas de dommage, cessez les travaux!

#### *Installation de l'outil de travail*

Choisissez le poinçon ou le burin hexagonal de 28 mm approprié. Nettoyez l'outil de toute saleté et rouille, puis appliquez une fine couche de graisse sur le porte-outil et l'extrémité de contact. Pour installer l'outil, dépliez la pince et insérez-la. Ensuite, repliez la pince pour la verrouiller (II).

Vérifiez que l'outil est bien fixé et verrouillé dans son support. Pour cela, essayez simplement de le retirer du support. Si le poinçon ou le burin glisse hors du support, répétez les étapes d'assemblage.

**Remarque:** Ce produit est conçu pour les outils de travail HEX de 28 mm. Les autres outils, comme les HEX de 30 mm, ne sont pas compatibles.

#### *Démarrage et arrêt du produit*

Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique. Portez une protection auditive et oculaire, ainsi que des vêtements de travail. Adoptez une position équilibrée et tenez le marteau à deux mains. Assurez-vous que l'outil ne touche rien. Démarrez l'outil en appuyant sur l'interrupteur (III).

Maintenez l'outil dans cette position pendant quelques secondes afin de garantir que le lubrifiant pénètre dans tous les composants du mécanisme d'entraînement. Vérifiez également que le produit ne présente aucun signe de dysfonctionnement, tel qu'un bruit excessif, des vibrations excessives, une odeur suspecte ou l'apparition de fumée. En l'absence de symptômes de dysfonctionnement, le produit peut être utilisé.

Une fois le travail terminé, éteignez le marteau en relâchant l'interrupteur.

#### *Travail sur les produits*

Il est recommandé de ne pas trop solliciter l'outil lors des premières utilisations, car cela permettra aux pièces mécaniques de se roder. Il est également conseillé de faire des pauses plus longues entre les utilisations pour permettre au marteau de refroidir. À mesure que les composants internes se rodent, vous pouvez augmenter l'intensité du travail et réduire les pauses nécessaires au refroidissement.

**Remarque!** Il arrive que le marteau ne transmette pas l'impact à l'outil, même lorsque le moteur tourne. Ce problème est généralement dû à une huile trop épaisse. Si le produit est utilisé à basse température, laissez-le fonctionner à vide pendant environ 5 minutes pour le faire chauffer.

Placez l'outil sur le plan de travail, tenez le marteau par les deux poignées et démarrez-le en appuyant sur l'interrupteur. Si l'outil ne démarre pas, poussez le marteau vers le plan de travail. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais d'une mesure de sécurité contre le fonctionnement à vide.

Lors du travail, appliquez uniquement la pression nécessaire au bon fonctionnement de l'outil. Une pression excessive peut endommager l'outil et les mécanismes du marteau, et réduire les performances.

Si le produit doit être utilisé pour écailler une surface épaisse, écaillez-le par couches. À chaque fois, écaillez une fine couche.

#### *Notes complémentaires*

Pendant le travail, évitez d'exercer une pression excessive sur la pièce et les mouvements brusques afin de ne pas endommager l'outil et le marteau. Faites des pauses régulières. Ne surchargez pas l'outil; la température des surfaces externes ne doit jamais dépasser 60°C. Une fois le travail terminé, éteignez l'outil et débranchez-le de la prise secteur. Procédez à l'entretien et à l'inspection visuelle.

## ENTRETIEN ET INSPECTIONS

### *Lubrification*

Avant d'utiliser des poinçons ou des ciseaux, nettoyez-les toujours et appliquez une fine couche de graisse sur la tige de l'outil.

**ATTENTION!** Avant tout réglage, entretien ou maintenance, débranchez l'outil de la prise électrique.

Une fois les travaux terminés, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant visuellement le corps et la poignée, le cordon d'alimentation avec sa fiche et son serre-câble, le fonctionnement de l'interrupteur, l'absence d'obstruction des fentes d'aération, la formation d'étincelles au niveau des balais, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit ajouter aucun composant ni remplacer aucun sous-ensemble ou pièce, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation doit être signalée par un centre de réparation. Une fois les travaux terminés, nettoyez le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple avec un jet d'air (à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de produits de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il martello demolitore è un utensile standard di Classe II, progettato per lavori di demolizione e scalpellatura su pietra naturale e artificiale, marmo, ecc., utilizzando utensili progettati per un mandrino esagonale da 28 mm. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo elettro utensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

**Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.**

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo, la confezione dovrebbe includere: martello demolitore, punzone e taglierina.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82005
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	2000
Frequenza degli ictus	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energia a impatto singolo	[J]	98
Massa	[kg]	29
Livello di rumore		
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Potenza sonora $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Livello di vibrazione	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IPX0

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Nota:** le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

**Nota:** le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (includere tutte le parti del ciclo operativo, come il momento in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

**Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile.** La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

Il termine „elettro utensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettro utensili, sia con filo che senza filo.

### Sicurezza sul posto di lavoro

**Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita.** Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

**Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

**Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro.** La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

### Sicurezza elettrica

**La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli elettrotensili a precipitazioni o umidità.** L'ingresso di acqua o umidità in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.** Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione.** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### **Sicurezza personale**

**Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrotensile. Non utilizzate un elettrotensile quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrotensile può causare gravi lesioni personali.

**Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di accesso può causare gravi lesioni.

**Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrotensile.** Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.

**Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio.** Questo consentirà di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste durante il lavoro.

**Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrotensile.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

**Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

**Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza.** Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### **Uso e cura degli utensili elettrici**

**Non sovraccaricare un elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per l'applicazione prevista.** L'elettrotensile corretto fornirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato entro il carico previsto.

**Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne.** Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.** Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

**Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili sottoposti a scarsa manutenzione.

**Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati.** Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettrotensili, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro.** L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

**Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

### **Riparazioni**

**Fate riparare il vostro elettrotensile solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali.** Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettrotensile.

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE**

**Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

**Utilizzare l'utensile con le impugnature ausiliarie in dotazione.** La perdita di controllo potrebbe causare lesioni personali all'operatore.

**Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile inserito potrebbe entrare in contatto con un filo sotto tensione nascosto o con un cavo di alimentazione, afferrare l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate.** L'inserimento dell'utensile a contatto con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'utensile, con conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.

#### **Avvertenze relative alla foratura con punte lunghe**

**Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta del trapano a contatto con il pezzo in lavorazione.** A velocità più elevate, la punta del trapano rischia di piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo in lavorazione, con conseguenti lesioni.

**Applicare la pressione solo in linea retta con la punta del trapano e non esercitare una pressione eccessiva.** La punta del trapano potrebbe piegarsi, causando rotture e perdita di controllo, con conseguenti lesioni.

#### **INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIATURA**

**ATTENZIONE!** Gli accessori possono essere installati solo con l'alimentazione scollegata. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro!

#### **SERVIZIO**

**Attenzione!** Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'alloggiamento e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, interrompere il lavoro!

#### *Installazione dello strumento di lavoro*

Selezionare il punzone o lo scalpello esagonale da 28 mm appropriato. Pulire l'utensile da sporco e ruggine e applicare un sottile strato di grasso sul portautensile e sull'estremità di contatto dell'utensile. Per installare l'utensile, aprire il morsetto e inserire l'utensile. Quindi, ripiegare il morsetto per bloccarlo in posizione (II).

Verificare che l'utensile sia saldamente inserito e bloccato nel supporto. Per farlo, provare semplicemente a estrarre l'utensile dal supporto. Se il punzone o lo scalpello scivolano fuori dal supporto, ripetere i passaggi di montaggio.

**Nota:** questo prodotto è progettato per utensili da lavoro HEX da 28 mm. Altri utensili da lavoro, come HEX da 30 mm, non sono compatibili con il prodotto.

#### *Avvio e arresto del prodotto*

Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica. Indossare protezioni acustiche, occhiali protettivi e indumenti da lavoro. Assumere una posizione di equilibrio e impugnare il martello con entrambe le mani. Assicurarsi che l'utensile in funzione non tocchi nulla. Avviare l'utensile premendo l'interruttore.

Mantenere l'utensile in questa posizione per alcuni secondi per garantire che il lubrificante raggiunga tutti i componenti del meccanismo di azionamento. Allo stesso tempo, controllare il prodotto per eventuali segni di malfunzionamento, come rumore eccessivo, vibrazioni eccessive, odori sospetti o comparsa di fumo. Se non si osservano sintomi di malfunzionamento, il prodotto può essere utilizzato.

Una volta terminato il lavoro, spegnere il martello rilasciando l'interruttore.

#### *Lavoro sul prodotto*

Si consiglia di non lavorare troppo intensamente con l'utensile durante il periodo iniziale di utilizzo, poiché ciò consentirà alle parti meccaniche di rodarsi. Si consiglia inoltre di fare pause più lunghe tra un lavoro e l'altro per consentire al martello di raffreddarsi. Man mano che i componenti interni si rodano, è possibile aumentare l'intensità di lavoro e ridurre le pause necessarie per il raffreddamento.

**Nota!** Occasionalmente, il martello potrebbe non trasferire l'impatto all'utensile in funzione anche se il motore è in funzione. Ciò è spesso causato da un olio troppo denso. Se il prodotto viene utilizzato a basse temperature, lasciarlo funzionare senza carico per circa 5 minuti per riscaldarlo.

Posizionare l'utensile di lavoro sulla superficie di lavoro, impugnare il martello per entrambe le impugnature e avviarlo premendo l'interruttore. Se l'utensile di lavoro non si avvia, spingere il martello verso la superficie di lavoro. Questo non è un malfunzionamento, ma piuttosto una misura di sicurezza contro il funzionamento a vuoto.

Durante il lavoro, applicare solo la pressione necessaria al corretto funzionamento dell'utensile. Applicare una pressione eccessiva all'utensile in funzione può danneggiare l'utensile stesso e i meccanismi del martello, riducendone le prestazioni.

Se il prodotto verrà utilizzato per scheggiare una superficie spessa, procedere a strati. Ogni volta, scheggiare uno strato sottile.

#### *Note aggiuntive*

Durante il lavoro, evitare di esercitare una pressione eccessiva sul pezzo in lavorazione ed evitare movimenti bruschi per non danneggiare l'utensile e il martello. Fare pause regolari durante il lavoro. Non sovraccaricare l'utensile; la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60°C. Al termine del lavoro, spegnere l'utensile e scollegarlo dalla presa di corrente. Eseguire la manutenzione e l'ispezione visiva.

## MANUTENZIONE E ISPEZIONI

### *Lubrificazione*

Prima di utilizzare punzoni o scalpelli, pulirli sempre e applicare un sottile strato di grasso sul gambo dell'utensile.

**ATTENZIONE!** Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza, scollegare l'utensile dalla presa elettrica. Dopo aver completato il lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'elettrotroutensile ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con la spina e il dispositivo antistrappo, il funzionamento dell'interruttore di alimentazione, la presenza di fessure di ventilazione libere, la formazione di scintille dalle spazzole, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può aggiungere componenti o sostituire sottogruppi o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per una riparazione presso un centro di assistenza. Dopo aver terminato il lavoro, l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni devono essere puliti, ad esempio, con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza l'uso di prodotti chimici o detergenti. Pulire gli utensili e le impugnature con un panno asciutto e pulito.

## PRODUCTKENMERKEN

De breekhamer is een standaard isolatiegereedschap van klasse II, ontworpen voor sloop- en beitelwerkzaamheden in natuursteen, kunststeen, marmer, enz., met gereedschap dat geschikt is voor een 28 mm HEX-boorkop. De correcte, betrouwbare en veilige werking van dit elektrische gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

### Lees de volledige handleiding door voordat u het product gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

## APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd, het pakket dient het volgende te bevatten: sloophamer, priem en snijkop.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82005
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	2000
Slagfrequentie	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Enkele impactenergie	[J]	98
Massa	[kg]	29
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Geluidsvermogen $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Trillingsniveau	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IPX0

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

**Let op:** De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

**Let op:** Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is en de tijd van activering).

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd.** Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen bedoeld, zowel met als zonder snoer.

### Veiligheid op de werkplek

**Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is.** Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

**Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

**Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek.** Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

### Elektrische veiligheid

**De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap.** Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok.

**Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten.** Het aarden van uw

lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht.** Water of vocht dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken, te dragen of te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verstrengeld netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoren die geschikt zijn voor buitengebruik.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

**Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als bescherming tegen de netspanning.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### **Persoonlijke veiligheid**

**Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

**Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, het oppakt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

**Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

**Reik niet te ver en strek je niet te ver uit. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht.** Dit geeft je betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties tijdens het werken.

**Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende delen.

**Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

**Laat de ervaring die u opdoet door frequent gereedschapsgebruik er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsregels negeert.** Onvoorzichtig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

### **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

**Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het binnen de beoogde belasting wordt gebruikt.

**Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet.** Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

**Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

**Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze instructies.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

**Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

**Houd snijgereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

**Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met het type werk en de werkomstandigheden.** Het gebruik van gereedschap voor ander werk dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie creëren.

**Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

### **Reparaties**

**Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.** Zo bent u verzekerd van een goede werking van het elektrische gereedschap.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

**Gebruik het gereedschap met de meegeleverde hulphandgrepen.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel bij de gebruiker.

**Wanneer u een handeling uitvoert waarbij het geplaatste gereedschap in contact kan komen met een verborgen spanningvoerende draad of netsnoer, houd het elektrische gereedschap dan vast aan de geïsoleerde grijpvlakken.** Als het gereedschap in contact komt met een spanningvoerende draad, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan geven.

**Waarschuwingen met betrekking tot boren met lange boorbits**

**Begin altijd met boren op lage snelheid en met de punt van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij ronddraait zonder het werkstuk te raken, wat tot letsel kan leiden.

**Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met de boor en oefen geen overmatige druk uit.** De boor kan buigen, wat kan leiden tot breuk en verlies van controle, wat kan leiden tot letsel.

## INSTALLATIE VAN APPARATUURELEMENTEN

**LET OP!** Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd als de voeding is losgekoppeld. Haal de stekker uit het stopcontact!

### DIENST

**Waarschuwing!** Controleer voor aanvang van de werkzaamheden de behuizing en de aansluitkabel met stekker op beschadigingen. Werk niet verder als er beschadigingen worden geconstateerd!

#### *Het installeren van het werkgereedschap*

Selecteer de juiste 28 mm zeskantige priem of beitel. Verwijder vuil en roest van het gereedschap en breng een dun laagje vet aan op de gereedschapshouder en het contactpunt van het gereedschap. Om het gereedschap te installeren, vouwt u de klem open en plaatst u het gereedschap. Vouw vervolgens de klem weer dicht om deze te vergrendelen (II).

Controleer of het gereedschap goed vastzit en vergrendeld is in de houder. Probeer dit eenvoudigweg door het gereedschap uit de houder te trekken. Als de priem of beitel uit de houder glijdt, herhaal dan de montageschappen.

**Let op:** dit product is ontworpen voor 28 mm HEX-gereedschappen. Andere gereedschappen, zoals 30 mm HEX, zijn niet compatibel met dit product.

#### *Het product starten en stoppen*

Steek de stekker in het stopcontact. Draag gehoorbescherming, oogbescherming en werkkleding. Neem een evenwichtige houding aan en houd de hamer met beide handen vast. Zorg ervoor dat het gereedschap nergens mee in aanraking komt. Start het gereedschap door op de schakelaar te drukken.

Houd het gereedschap enkele seconden in deze positie om ervoor te zorgen dat het smeermiddel alle onderdelen van het aandrijfmechanisme bereikt. Controleer het product tegelijkertijd op tekenen van een storing, zoals overmatig geluid, overmatige trillingen, een verdachte geur of rookontwikkeling. Als er geen symptomen van een storing worden waargenomen, kan het product worden gebruikt.

Wanneer u klaar bent met werken, schakelt u de hamer uit door de schakelaar los te laten.

#### *Productwerk*

Het is aan te raden om tijdens de eerste gebruiksperiode niet te hard met het gereedschap te werken, omdat dit de mechanische onderdelen de kans geeft om in te werken. Het is ook aan te raden om langere pauzes tussen het werk door te nemen om de hamer te laten afkoelen. Naarmate de interne componenten inwerken, kunt u de werkintensiteit verhogen en de benodigde pauzes voor afkoeling verkorten.

**Let op!** Soms kan het gebeuren dat de hamer de kracht niet overbrengt op het gereedschap, ook al draait de motor. Dit wordt meestal veroorzaakt door te dikke olie. Als het product bij lage temperaturen wordt gebruikt, laat het dan ongeveer 5 minuten onbelast draaien om op te warmen.

Plaats het werktuig op het werkoppervlak, houd de hamer bij beide handgrepen vast en start deze door op de schakelaar te drukken. Als het werktuig niet start, duw de hamer dan richting het werkoppervlak. Dit is geen storing, maar een veiligheidsvoorziening tegen onbelast werken.

Oefen tijdens het werken alleen de druk uit die nodig is om het gereedschap goed te laten functioneren. Te veel druk op het gereedschap kan het gereedschap en de hamermechanismen beschadigen en de prestaties verminderen.

Als het product gebruikt wordt om een dik oppervlak af te bikken, bik het dan in lagen af. Breek elke keer een dunne laag af.

#### *Aanvullende opmerkingen*

Vermijd tijdens het werken overmatige druk op het werkstuk en plotselinge bewegingen om schade aan het gereedschap en de

hamer te voorkomen. Neem regelmatig pauzes tijdens het werk. Overbelast het gereedschap niet; de temperatuur van de buitenoppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60°C. Schakel het gereedschap na het werk uit en haal de stekker uit het stopcontact. Voer onderhoud en visuele inspectie uit.

## ONDERHOUD EN INSPECTIES

### *Smering*

Maak voor het gebruik van priemen of beitels deze altijd schoon en smeer een dun laagje vet op de schacht van het gereedschap.

**LET OP!** Voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert, dient u de stekker van het gereedschap uit het stopcontact te halen.

Controleer na voltooiing van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door visuele inspectie van de behuizing en handgreep, het netsnoer met stekker en trekontlasting, de werking van de aan/uit-schakelaar, de vrije ventilatiesleuven, het vonken van de borstels, het geluidsniveau van lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker geen componenten toevoegen of subassemblages of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden waargenomen, zijn een signaal voor reparatie bij een servicecentrum. Na voltooiing van de werkzaamheden moeten de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, hulphandgreep en beschermkappen worden gereinigd, bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek zonder gebruik van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschappen en handgrepen met een droge, schone doek.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το σφυρί κατεδάφισης είναι ένα τυπικό εργαλείο μόνωσης Κλάσης II, σχεδιασμένο για εργασίες κατεδάφισης και σμίλευσης σε φυσική και τεχνητή πέτρα, μάρμαρο κ.λπ., χρησιμοποιώντας εργαλεία σχεδιασμένα για τσοκ HEX 28 mm. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

### Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, η συσκευασία θα πρέπει να περιλαμβάνει: σφυρί κατεδάφισης, ζουμπά και κόφτη.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-82005
Όνομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Όνομαστική ισχύς	[W]	2000
Συχνότητα εγκεφαλικού επεισοδίου	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Ενέργεια μονής κρούσης	[J]	98
Μάζα	[kg]	29
Επίπεδο θορύβου		
- Ηχητική πίεση $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Ηχητική ισχύς $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Επίπεδο κραδασμών	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Κατηγορία μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX0

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

**Σημείωση:** Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

**Σημείωση:** Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και ο χρόνος ενεργοποίησης).

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

**Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

**Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας.** Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

**Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την

πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία.** Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ρεύματος.** Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο ρεύματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας.** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

**Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

**Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα.** Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

**Ντυθείτε κατάλληλα.** Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

**Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

**Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

### Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

**Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται εντός του προβλεπόμενου φορτίου του.

**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

**Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

**Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.** Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

**Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

**Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

**Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

**Επισκευές**

**Ανάθεστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

**ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**Να φοράτε προστατευτικά ακοής.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή.

**Όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εισαγόμενο εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό καλώδιο ή σύρμα υπό τάση, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής.** Η επαφή του εργαλείου με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία σε μεταλλικά μέρη του εργαλείου, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

**Προειδοποιήσεις σχετικά με το τρύπημα με μακριά τρυπάνια**

**Να ξεκινάτε πάντα το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

**Ασκείτε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει, προκαλώντας θραύση και απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο με αποσυνδεδεμένη την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!

**ΥΠΗΡΕΣΙΑ**

**Προειδοποίηση!** Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το περιβάλλον και το καλώδιο σύνδεσης με το φως για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην συνεχίσετε την εργασία!

*Εγκατάσταση του εργαλείου εργασίας*

Επιλέξτε το κατάλληλο εξαγωνικό ζουμπά ή καλέμι 28 mm. Καθαρίστε το εργαλείο από τυχόν βρωμιά και σκουριά και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στη θήκη του εργαλείου και στο άκρο επαφής του εργαλείου. Για να εγκαταστήσετε το εργαλείο, ξεδιπλώστε τον σφικτήρα και τοποθετήστε το εργαλείο. Στη συνέχεια, διπλώστε τον σφικτήρα για να τον ασφαλίσετε στη θέση του (II).

Ελέγξτε ότι το εργαλείο είναι καλά τοποθετημένο και ασφαλισμένο στη βάση. Για να το κάνετε αυτό, απλώς δοκιμάστε να τραβήξετε το εργαλείο έξω από τη βάση. Εάν το ζουμπά ή η σμίλη γλιστρήσει έξω από τη βάση, επαναλάβετε τα βήματα συναρμολόγησης. **Σημείωση:** Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εργαλεία εργασίας HEX 28 mm. Άλλα εργαλεία εργασίας, όπως τα HEX 30 mm, δεν είναι συμβατά με το προϊόν.

*Έναρξη και διακοπή λειτουργίας του προϊόντος*

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Φορέστε προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γυαλιά και ρούχα εργασίας. Πάρτε μια ισορροπημένη θέση και κρατήστε το σφυρί και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο εργασίας δεν αγγίζει τίποτα. Θέστε σε λειτουργία το εργαλείο πατώντας τον διακόπτη (III).

Κρατήστε το εργαλείο σε αυτήν τη θέση για αρκετά δευτερόλεπτα για να βεβαιωθείτε ότι το λιπαντικό φτάνει σε όλα τα εξαρτήματα του μηχανισμού κίνησης. Ταυτόχρονα, ελέγξτε το προϊόν για τυχόν σημεία δυσλειτουργίας, όπως υπερβολικό θόρυβο, υπερβολικούς κραδασμούς, ύποπτη οσμή ή εμφάνιση καπνού. Εάν δεν παρατηρηθούν συμπτώματα δυσλειτουργίας, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Όταν τελειώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη σφύρα αφήνοντας τον διακόπτη.

*Εργασία προϊόντος*

Συνιστάται να μην εργάζεστε πολύ σκληρά με το εργαλείο κατά την αρχική περίοδο χρήσης, καθώς αυτό θα επιτρέψει στα μηχανικά μέρη να σπάσουν. Συνιστάται επίσης να κάνετε μεγαλύτερα διαλείμματα μεταξύ των εργασιών για να κρυώσει το σφυρί. Καθώς τα εσωτερικά εξαρτήματα σπάνε, μπορείτε να αυξήσετε την ένταση της εργασίας και να συντομεύσετε τα διαλείμματα που απαιτούνται για την ψύξη.

**Σημείωση!** Περιστασιακά, η σφύρα μπορεί να μην μεταφέρει την κρούση στο εργαλείο εργασίας παρόλο που ο κινητήρας λειτουργεί. Αυτό προκαλείται συχνότερα από πολύ παχύρρευστο λάδι. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε χαμηλές θερμοκρασίες, αφήστε το να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για περίπου 5 λεπτά για να ζεσταθεί.

Τοποθετήστε το εργαλείο εργασίας στην επιφάνεια εργασίας, κρατήστε το σφυρί και από τις δύο λαβές και ξεκινήστε το πατώντας τον διακόπτη. Εάν το εργαλείο εργασίας δεν ξεκινήσει, σπρώξτε το σφυρί προς την επιφάνεια εργασίας. Αυτό δεν αποτελεί δυσλει-

τουργία, αλλά μάλλον ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας κατά της λειτουργίας χωρίς φορτίο.

Όταν εργάζεστε, ασκείτε μόνο την πίεση που είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο εργαλείο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο εργασίας και στους μηχανισμούς σφύρας, ενώ θα μειώσει επίσης την απόδοση.

Εάν το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση μιας παχιάς επιφάνειας, αφαιρέστε το σε στρώσεις. Κάθε φορά, αφαιρέστε ένα λεπτό στρώμα.

#### *Πρόσθετες σημειώσεις*

Κατά την εργασία, αποφεύγετε την άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τεμάχιο εργασίας και τις απότομες κινήσεις για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο εργασίας και στο σφυρί. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60°C. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πρίζα. Πραγματοποιήστε συντήρηση και οπτικό έλεγχο.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ**

#### *Λάδωμα*

Πριν χρησιμοποιήσετε ζουμπάδες ή σμίλες, καθαρίστε τα πάντα και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στο στέλεχος του εργαλείου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική πρίζα.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του διακόπτη τροφοδοσίας, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να προσθέσει εξαρτήματα ή να αντικαταστήσει υποσυγκροτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το περιβλήμα, οι σχισμές εξαερισμού, οι διακόπτες, η βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά πρέπει να καθαρίζονται, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Чукът за разрушаване е стандартен изолационен инструмент клас II, предназначен за разрушаване и длеточни работи в естествен и изкуствен камък, мрамор и др., с използване на инструменти, предназначени за 28-милиметров шестостенен патронник. Правилната, надеждна и безопасна работа на този електроинструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

**Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

## ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, пакетът трябва да включва: чук за разрушаване, перфоратор и нож.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		УТ-82005
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	2000
Честота на ударите	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Енергия на единичен удар	[J]	98
Маса	[kg]	29
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	85,7 $\pm$ 2,37
- Звукова мощност $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	105,7 $\pm$ 2,37
Ниво на вибрации	[m/s <sup>2</sup> ]	21 $\pm$ 1,5
Клас на изолация		II
Степен на защита		IPX0

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

**Забележка:** Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

**Забележка:** Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времето на активиране).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**Внимание!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

### Безопасност на работното място

**Поддържайте работното си място добре осветено и чисто.** Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

**Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения.** Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

**Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона.** Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

**Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не из-**

ползвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

**Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.** Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

**Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага.** Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

**Не претоварвайте хранващия кабел. Не използвайте хранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта.** Дръжте хранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан хранващ кабел увеличава риска от токов удар.

**Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

**Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу хранващото напрежение.** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

**Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

**Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

**Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на храняване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите.** Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

**Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

**Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

**Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

**Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

**Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност.** Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

### Използване и грижа за електрически инструменти

**Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение.** Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва в рамките на проектираното натоварване.

**Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

**Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрически инструменти.** Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

**Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

**Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент.** Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

**Поддържайте режещите инструменти чисти и остри.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклепчат и са по-лесни за контролиране по време на работа.

**Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа.** Използването на инструменти за работа, различна от предназначенияте,

може да създаде опасна ситуация.

**Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

## Ремонти

**Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части.** Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Носете предпазни средства за слуха.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

**Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, предоставени с инструмента.** Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.

**Когато извършвате операция, при която вкараният инструмент може да се докосне до скрит проводник под напрежение или захранващ кабел, дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане.** Вкарването на инструмента в контакт с проводник под напрежение може да доведе до това металните му части да станат ток, което може да причини токов удар на оператора.

## Предупреждения, свързани с пробиване с дълги свредла

**Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с върха на свредлото в контакт с детайла.** При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да докосва детайла, което може да доведе до нараняване.

**Прилагайте натиск само по права линия с бормащината и не прилагайте прекомерен натиск.** Бормащината може да се огъне, което да причини счупване и загуба на контрол, водещо до нараняване.

## МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИ НА ОБОРУДВАНЕТО

**ВНИМАНИЕ!** Аксесоарите могат да се монтират само при изключено захранване. Изключете захранващия кабел от контакта!

## УСЛУГА

**Внимание!** Преди започване на работа проверете корпуса и свързващия кабел с щепсела за повреди. Ако бъдат открити повреди, не продължавайте работа!

### *Инсталиране на работния инструмент*

Изберете подходящ шестоъгълен перфоратор или длето 28 мм. Почистете инструмента от замърсявания и ръжда и нанесете тънък слой грес върху държача на инструмента и контактния край на инструмента. За да монтирате инструмента, разгънете скобата и поставете инструмента. След това сгънете скобата, за да я заключите на място (II).

Проверете дали инструментът е здраво закрепен и заключен в държача. За да направите това, просто опитайте да издърпате инструмента от държача. Ако перфораторът или длетото се изплъзнат от държача, повторете стъпките за сглобяване.

**Моля, обърнете внимание:** Този продукт е предназначен за 28-милиметрови шестостенни работни инструменти. Други работни инструменти, като например 30-милиметрови шестостенни, не са съвместими с продукта.

### *Стартиране и спиране на продукта*

Включете захранващия кабел в електрическия контакт. Сложете предпазни средства за слуха, предпазни средства за очите и работно облекло. Заемете балансирана позиция и дръжте чука с две ръце. Уверете се, че работният инструмент не докосва нищо. Стартирайте инструмента, като натиснете превключвателя (III).

Задържете инструмента в това положение за няколко секунди, за да се уверите, че смазката достига до всички компоненти на задвижващия механизъм. Едновременно с това проверете продукта за признаци на неизправност, като например прекомерен шум, прекомерна вибрация, подозрителна миризма или поява на дим. Ако не се наблюдават симптоми на неизправност, продуктът може да се използва.

Когато приключите с работата, изключете чука, като освободите превключвателя.

### *Работа с продукти*

Препоръчително е да не работите прекалено усилено с инструмента през първоначалния период на употреба, тъй като това ще позволи на механичните части да се счупят. Препоръчително е също да правите по-дълги почивки между работата, за да може чукут да се охлади. С разработването на вътрешните компоненти можете да увеличите интензивността на работа и да съкратите почивките, необходими за охлаждане.

**Забележка!** Понякога е възможно чукут да не предава удара към работния инструмент, въпреки че двигателят работи. Това най-често се дължи на твърде гъсто масло. Ако продуктът се използва при ниски температури, оставете го да работи

без товар за около 5 минути, за да се загрее.

Поставете работния инструмент върху работната повърхност, хванете чука за двете дръжки и го стартирайте, като натиснете превключвателя. Ако работният инструмент не стартира, натиснете чука към работната повърхност. Това не е неизправност, а по-скоро предпазна функция срещу работа без товар.

Когато работите, прилагайте само налягането, необходимо за правилното функциониране на инструмента. Прилагането на твърде голямо налягане върху работния инструмент може да повреди работния инструмент и механизмите на удара, а също така ще намали производителността.

Ако продуктът ще се използва за отчупване на дебела повърхност, отчупвайте на слоеве. Всеки път отчупвайте тънък слой.

#### *Допълнителни бележки*

По време на работа избягвайте прилагането на прекомерен натиск върху детайла и избягвайте резки движения, за да избегнете повреда на работния инструмент и чука. Правете редовни почивки по време на работа. Не претоварвайте инструмента; температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60°C. След приключване на работата изключете инструмента и го извадете от контакта. Извършете поддръжка и визуална проверка.

## ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

### *Смазване*

Преди да използвате перфоратори или длета, винаги ги почиствайте и нанасяйте тънък слой грес върху опашката на инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента от електрическия контакт.

След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и предпазителя от опъване, работата на превключвателя за запазване, свободните вентилационни отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да добавя никакви компоненти или да заменя никакви подвъзли или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите трябва да се почистят, например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), четка или суха кърпа без използване на химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O martelo de demolição é uma ferramenta comum, isolamento classe II, projetado para realizar trabalhos de demolição e cinzelamento em pedra natural, pedra artificial, mármore, etc., usando ferramentas de trabalho projetadas para o cabo HEX 28mm. O funcionamento correto, confiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento adequado, portanto:

### Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde todo o manual.

O fornecedor não se responsabiliza por danos resultantes do incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual.

## EQUIPAMENTOS

O produto é entregue como um produto completo, a embalagem deve incluir: martelo de demolição, perfuração, cortador.

## ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82005
Tensão	[V~]	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50 / 60
Alimentação	[W]	2000
Frequência do curso	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energia de impacto único	[J]	98
Missa	[kg]	29
Ruído		
- Pressão sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Potência sonora $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Vibração	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Classe de isolamento		II
Proteção		IPX0

O valor de vibração total declarado foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração declarado pode ser utilizado na avaliação da exposição inicial.

**Observação!** A emissão de vibrações ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é usada.

**Observação!** Devem ser especificadas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

## ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**Atenção!** Consulte todos os avisos, ilustrações e especificações de segurança fornecidos com esta ferramenta elétrica. A não sua observância pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

### Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

### Segurança no local de trabalho

**Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo.** A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

**Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco aumentado de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

**As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho.** A perda de concentração pode fazer com que perca o controlo.

### Segurança elétrica

**A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada CA. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

**Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, aquecedores e geladeiras.** Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

**Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade.** A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

**Não sobrecarregue o cabo de alimentação.** Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada CA. Evite o contato do cabo de alimentação com calor, óleos, bordas vivas e peças móveis. Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

**Ao trabalhar fora de espaços fechados, use cabos de extensão projetados para uso fora de espaços fechados.** A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

**Se a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação.** A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

### Segurança pessoal

**Fique alerta, preste atenção ao que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica.** Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

**Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

**Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição „desligado” antes de ligar à alimentação e/ou à bateria, pegar ou mover a ferramenta elétrica.** Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição „ligada” pode causar ferimentos graves.

**Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova todas as chaves e outras ferramentas que foram usadas para ajustá-la.** Uma chave deixada nos componentes da ferramenta rotativa pode levar a ferimentos graves.

**Não estenda a mão ou incline-se muito. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos.** Isso facilitará o controle da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante a operação.

**Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica.** Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser pegos por peças móveis.

**Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração de poeiras ou a recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

**Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta faça com que você seja descuidado e ignore as regras de segurança.** Agir de forma descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

### Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

**Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica.** A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se usada para a carga projetada.

**Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir que ligue e desligue.** Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

**Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental da ferramenta elétrica.

**Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

**Mantenha ferramentas elétricas e acessórios.** Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou interferência de peças móveis, danos às peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.

**Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

**Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento.** A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

**Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas escorregadias e as superfícies de prensão não permitem o manuseamento e o controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

### Reparação

**Repare a ferramenta elétrica apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais.** Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

**Coloque proteção auditiva.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

**Use a ferramenta com as alças adicionais fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo pode resultar em danos pes-

soais para o operador.

**Ao realizar trabalhos em que a ferramenta possa entrar em contacto com um cabo vivo ou cabo de alimentação oculto, segure a ferramenta elétrica com pegas isoladas.** Uma ferramenta inserida quando em contacto com um cabo vivo pode fazer com que os componentes metálicos da ferramenta se tornem vivos, o que pode resultar num choque elétrico para o operador da ferramenta.

#### **Avisos relacionados com a perfuração com brocas longas**

**Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e de modo a que a extremidade da broca esteja em contacto com a peça.** A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se lhe for permitido girar livremente sem entrar em contacto com a peça, resultando em lesões.

**Aplique pressão apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva.** A broca pode dobrar-se, fazendo com que se parta e perca o controlo, resultando em lesões.

### **INSTALAÇÃO DE ELEMENTOS DE EQUIPAMENTO**

**OBSERVAÇÃO!** O equipamento só pode ser instalado quando a tensão de alimentação é desligada. Puxe a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada!

### **SERVIÇO**

**Observação!** Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a caixa e o cabo de ligação com a ficha não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido trabalhar mais!

#### *Montagem da ferramenta de trabalho*

Escolha a ferramenta de trabalho HEX de 28 mm certa: perfurador ou cortador. Limpe a ferramenta de sujidade e ferrugem e cubra o suporte da ferramenta e a ponta da ferramenta em contacto com uma fina camada de gordura. Para montar a ferramenta, desdobre a fivela e deslize a ferramenta para dentro e, em seguida, dobre a fivela para bloqueá-la (II).

Verifique se a ferramenta está firmemente sentada e trancada no suporte. Para fazer isso, você só tem que tentar puxar a ferramenta para fora do suporte. Se o punçionador ou cortador deslizar para fora da alça, repita as etapas de montagem.

**Observação!** O produto é projetado para ferramentas de trabalho HEX 28mm. Outros tipos de ferramentas de trabalho, por exemplo, HEX 30mm, não são compatíveis com o produto.

#### *Iniciar e parar o produto*

Insira a ficha do cabo na tomada. Coloque proteção auditiva, proteção ocular e vestuário de trabalho. Tome uma posição que garanta o equilíbrio e agarre o martelo com as duas mãos. Certifique-se de que a ferramenta acessória não toca em nada. Inicie a ferramenta pressionando o botão liga/desliga (III).

Segure a ferramenta neste estado durante vários segundos para que o lubrificante atinja todos os componentes do mecanismo de acionamento, ao mesmo tempo que verifique se o produto não apresenta sintomas de mau funcionamento, tais como: muito ruído, um nível de vibração demasiado elevado, cheiro suspeito ou o aparecimento de fumo. Se não forem observados sintomas de mau funcionamento, pode começar a utilizar o produto.

Quando terminar de trabalhar, desligue o martelo libertando pressão no interruptor.

#### *Trabalho do Produto*

Recomenda-se que, no período inicial de uso, o trabalho com a ferramenta não seja muito intenso, isso permitirá que as partes mecânicas alcancem umas às outras. Recomenda-se também fazer pausas mais longas para arrefecer o martelo. À medida que os componentes dentro do martelo são executados, você pode aumentar a intensidade do trabalho e encurtar as pausas necessárias para resfriar a ferramenta.

**Observação!** Às vezes, pode acontecer que o martelo não transmita o impacto para a ferramenta de trabalho, mesmo que o motor esteja funcionando. A causa desta condição é geralmente óleo muito espesso. Se o produto for utilizado a baixa temperatura, deixe correr descarregado durante cerca de 5 minutos para aquecer.

Coloque a ferramenta acessória na superfície a ser processada, pegue o martelo pelas duas alças e comece pressionando o interruptor. Se a ferramenta acessória não tiver começado a funcionar, empurre o martelo em direção à superfície a ser processada. Este não é o resultado de uma operação incorreta, mas a proteção contra a operação descarregada.

Durante a operação, aplique apenas a pressão necessária para o correto funcionamento da ferramenta. Aplicar demasiada pressão à ferramenta acessória pode danificar a ferramenta acessória e os mecanismos do martelo, e pode resultar numa diminuição do desempenho.

Se o produto se destinar a cinzelar uma superfície de espessura elevada, a cinzelagem deve ser realizada em camadas. Martelar uma camada de pequena espessura de cada vez.

#### *Notas adicionais*

Durante a operação, não exerça demasiada pressão sobre a peça e não faça movimentos bruscos para não danificar a ferramen-

ta de trabalho e o martelo. Faça pausas regulares durante o trabalho. A ferramenta não deve ser sobrecarregada, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60°C. Quando terminar de trabalhar, desligue a ferramenta e, em seguida, remova-a da tomada de rede. Realizar manutenção e inspeção visual.

## MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

### *Lubrificação*

Limpe sempre os puncionadores ou cortadores e lubrifique a haste da ferramenta com uma fina camada de gordura antes de usá-los.

**OBSERVAÇÃO!** Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, puxe a ficha da ferramenta para fora da tomada.

Após o trabalho, a condição técnica da ferramenta elétrica deve ser verificada por inspeção e avaliação externa: corpo e pega, cabo elétrico com plugue e curva, funcionamento do interruptor elétrico, permeabilidade das lacunas de ventilação, faísca das escovas, ruído do rolamento e da caixa de velocidades, arranque e uniformidade de funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve instalar ferramentas elétricas nem substituir quaisquer componentes ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparos em um ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o manipulador auxiliar e os protetores devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos ou líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano limpo a seco.

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Čekić za rušenje je standardni alat za izolaciju klase II, namijenjen za rušenje i dlijetanje prirodnog i umjetnog kamena, mramora itd., korištenjem alata dizajniranih za šesterokutnu steznu glavu od 28 mm. Ispravan, pouzdan i siguran rad ovog električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

### Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

## OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan, paket bi trebao sadržavati: čekić za rušenje, bušilicu i rezač.

## TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82005
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 / 60
Nazivna snaga	[W]	2000
Učestalost udara	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energija jednog udara	[J]	98
Masa	[kg]	29
Razina buke		
- Zvučni tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	85,7 ± 2,37
- Zvučna snaga $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	105,7 ± 2,37
Razina vibracija	[m/s <sup>2</sup> ]	21 ± 1,5
Klasa izolacije		II
Stupanj zaštite		IPX0

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

**Napomena:** Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

**Napomena:** Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen ili u praznom hodu i vrijeme aktiviranja).

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom .** Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

### Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

### Sigurnost na radnom mjestu

**Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim.** Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

**Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

**Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja.** Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

### Električna sigurnost

**Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

**Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi.** Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.

**Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

**Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu.** Korištenje produžnog kabela

prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

**Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja.** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

**Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

**Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtanje.** Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

**Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

**Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se.** Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

**Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila.** Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

### Korištenje i briga o električnim alatima

**Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu.** Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi unutar predviđenog opterećenja.

**Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

**Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata.** Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

**Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

**Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

**Alate za rezanje održavajte čistima i oštrima.** Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su sklони zaglavljivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

**Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada.** Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

**Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

### Popravci

**Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove.** To će osigurati pravilan rad električnog alata.

### DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

**Nosite zaštitu za sluh.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

**Koristite alat s pomoćnim ručkama koje su isporučene s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede operatera.

**Prilikom izvođenja radova gdje umetnuti alat može doći u kontakt sa skrivenom žicom pod naponom ili kabelom za napajanje, držite električni alat za izolirane površine za hvatanje.** Umetanje alata u kontakt s žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što bi moglo uzrokovati strujni udar operateru.

### Upozorenja vezana uz bušenje dugim svrdlima

**Uvijek započnite bušenje pri maloj brzini i s vrhom svrdla u kontaktu s radnim komadom.** Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim komadom, što može uzrokovati ozljede.

**Primjenjujte pritisak samo u ravnoj liniji sa svrdlom i nemojte pretjerano pritiskati.** Svrdlo se može saviti, što može uzrokovati lom i gubitak kontrole, što može uzrokovati ozljede.

## UGRADNJA ELEMENATA OPREME

**OPREZ!** Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. Isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice!

### SERVIS

**Upozorenje!** Prije početka rada provjerite kućište i priključni kabel s utikačem na oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, nemojte nastaviti s radom!

#### *Ugradnja radnog alata*

Odaberite odgovarajući šesterokutni probijač ili dljetu od 28 mm. Očistite alat od prljavštine i hrđe te nanosite tanki sloj masti na držač alata i kontaktni kraj alata. Za ugradnju alata, rasklopite stezaljku i umetnite alat. Zatim preklonite stezaljku kako biste je zaključali na mjestu (II).

Provjerite je li alat sigurno pričvršćen i zaključan u držaču. Da biste to učinili, jednostavno pokušajte izvući alat iz držača. Ako probijač ili dljetu iskliznu iz držača, ponovite korake sastavljanja.

**Napomena:** Ovaj proizvod je dizajniran za HEX radne alate od 28 mm. Drugi radni alati, poput HEX-a od 30 mm, nisu kompatibilni s ovim proizvodom.

#### *Pokretanje i zaustavljanje proizvoda*

Uključite kabel za napajanje u električnu utičnicu. Stavite zaštitu za sluh, zaštitu za oči i radnu odjeću. Zauzmite uravnotežen položaj i držite čekić objema rukama. Pazite da radni alat ne dodiruje ništa. Pokrenite alat pritiskom na prekidač (III).

Držite alat u ovom položaju nekoliko sekundi kako biste osigurali da mazivo dosegne sve komponente pogonskog mehanizma. Istovremeno provjerite ima li na proizvodu znakova kvara, poput pretjerane buke, pretjeranih vibracija, sumnjivog mirisa ili pojave dima. Ako se ne uoče simptomi kvara, proizvod se može koristiti.

Kada završite s radom, isključite čekić otpuštanjem prekidača.

#### *Rad na proizvodu*

Preporučuje se da se ne radi previše intenzivno s alatom tijekom početnog razdoblja korištenja, jer će to omogućiti propadanje mehaničkih dijelova. Također se preporučuje praviti dulje pauze između rada kako bi se čekić ohladio. Kako se unutarnje komponente propadaju, možete povećati intenzitet rada i skratiti pauze potrebne za hlađenje.

**Napomena!** Povremeno, čekić ne može prenijeti udar na radni alat iako motor radi. To je najčešće uzrokovano pregustim uljem. Ako se proizvod koristi na niskim temperaturama, ostavite ga da radi bez opterećenja otprilike 5 minuta kako bi se zagrijao.

Postavite radni alat na radnu površinu, držite čekić za obje ručke i pokrenite ga pritiskom na prekidač. Ako se radni alat ne pokrene, gurnite čekić prema radnoj površini. To nije kvar, već sigurnosna značajka protiv rada u praznom hodu.

Prilikom rada, primjenjivajte samo pritisak potreban za ispravan rad alata. Preveliki pritisak na radni alat može oštetiti radni alat i mehanizme čekića, a također će smanjiti performanse.

Ako će se proizvod koristiti za ljuštenje debele površine, ljuštite ga u slojevima. Svaki put skinite tanki sloj.

#### *Dodatne napomene*

Tijekom rada izbjegavajte pretjerani pritisak na radni komad i izbjegavajte nagle pokrete kako biste izbjegli oštećenje radnog alata i čekića. Redovito pravite pauze tijekom rada. Nemojte preopteretiti alat; temperatura vanjskih površina nikada ne smije prelaziti 60°C. Nakon završetka rada isključite alat i iskopčajte ga iz utičnice. Obavite održavanje i vizualni pregled.

## ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

#### *Podmazivanje*

Prije upotrebe bušača ili dljetu, uvijek ih očistite i nanosite tanki sloj masti na dršku alata.

**OPREZ!** Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat iz električne utičnice.

Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim utikačem, rada prekidača za napajanje, neometanih ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije dodavati nikakve komponente ili mijenjati bilo kakve podsklopove ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike treba očistiti, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.



أداة كهربائية قد تُسبب إصابة شخصية خطيرة. استخدم معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وأقيات السمع، يقلل من خطر الإصابات الشخصية الخطيرة. تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية وإصبعك على المفتاح، أو تشغيلها وهو في وضع التشغيل، إلى إصابات خطيرة. لا تقرب في مديك أو إطالة بُرّاعك. حافظ على وضعية الجسم والتوازن السليمين دائماً. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل. ارتد ملابس مناسبة، لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مُجهّزة للتوصيل بأنظمة شطّ أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يُقلّل استخدام شطّ الغبار من خطر المخاطر المتعلقة بالغبار. لا تدع الخبثرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى الإهمال وتجاهل قواعد السلامة. فالأفعال المتهورّة قد تُسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها لا تُحتمل أداة كهربائية أكثر من طاقته. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المُخصّص. ستُوفّر الأداة الكهربائية المناسبة أداءً أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها ضمن الحمل المُصمّم لها.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح يُشغّلها ويُطفئها. أي أداة لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها. أفضل القابس من مآخذ الطاقة و/أو انزع البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات ستمنع تشغيل الأدوات الكهربائية عن طريق الخطأ.

ابق الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيلها لمن لا يعرفون الأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطيرة على أيدي المستخدمين غير المدربين. صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. فحص الأداة بحثاً عن أي خلل في محاذة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشكلة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحذتها. أدوات القطع ذات الحواف الحادة، التي تُصان جيداً، أقلّ عرضة للانزلاق، ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل. استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والملحقات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات في غير الغرض المُخصص لها إلى مخاطر.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

#### الإصلاحات

أصلح أداتك الكهربائية لدى ورش صيانة معتمدة فقط. باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن تشغيلها بشكل سليم.

#### تعليمات السلامة الإضافية

ارتد واقيات سماع. التعرض للضوضاء قد يُسبب فقدان السمع. استخدم الأداة باستخدام المقابض الإضافية المرفقة بها. فقدان السيطرة قد يؤدي إلى إصابة شخصية للمشغل. عند إجراء عملية قد تلامس فيها الأداة المُدخلة سلكاً كهربائياً أو سلك طاقة مخفياً، أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة. قد يؤدي إدخال الأداة في ملامسة سلك كهربائي إلى تلف أجزائها المعدنية، مما قد يُعرّض المُشغّل لصدمة كهربائية.

تحذيرات متعلّقة بالحرّ باستخدام رؤوس الحفر الطويلة ابدأ الحفر دائماً بسرعة منخفضة مع ملامسة رأس المُقابض لقطععة العمل. عند السرعات العالية، قد ينحني المُقابض إذا سُمح له بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما قد يؤدي إلى الإصابة.

اضغط فقط بضغط مستقيم باستخدام لقمة الحفر، وتجنب الضغط المفرط. قد تنحني لقمة الحفر، مما قد يؤدي إلى كسر ها وفقدان السيطرة عليها، مما قد يؤدي إلى الإصابة.

#### تركيب عناصر المعدات

إتبه! لا يُسمح بتركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. أفضل سلك الطاقة من مقبس الحائط.

#### خدمة

إتحذيراً! قبل بدء العمل، افحص الهيكل وكابيل التوصيل بالقابس بحثاً عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، توقف عن العمل.

#### تركيب أداة العمل

اختر مقبلاً أو إزميلاً مناسباً مناسباً مقاس ٢٨ مم. نظّف الأداة من أي أوساخ أو صدأ، ثم ضع طبقة رقيقة من الشحم على حامل الأداة والطرف الملامس لها. لتثبيت الأداة، افرد المشبك (II) وأدخلها. ثم اطو المشبك لتثبيته في مكانه.

تأكد من تثبيت الأداة بإحكام في حاملها. للقيام بذلك، جرّب سحبها من الحامل. إذا انزلق المُقبض أو الإزميل من الحامل، كرر خطوات التركيب. ملاحظة: هذا المنتج مصمم لأدوات العمل سداسية الرأس مقاس ٢٨ مم. أدوات العمل الأخرى، مثل سداسية الرأس مقاس ٣٠ مم، غير متوافقة معه.

#### بدء تشغيل المنتج وإيقافه

وصل سلك الطاقة بالمقبس الكهربائي. ارتد واقيات السمع والعينين وملابس العمل. اتخذ وضعية متوازنة وأمسك المطرقة بكتنا يدك. تأكد من عدم ملامسة أداة العمل لأي شيء. شغل الأداة بالضغط على المفتاح (III).

تُبث الأداة في هذا الوضع لعدة ثوانٍ لضمان وصول مادة التشحيم إلى جميع مكونات آلية التشغيل. في الوقت نفسه، افحص المنتج بحثاً عن أي علامات عطل، مثل الضوضاء المفرطة، أو الاهتزاز الشديد، أو الرائحة الغريبة، أو ظهور دخان. في حال عدم ملاحظة أي أعراض عطل، يُمكن استخدام المنتج.

عندما تنتهي من العمل، قم بإيقاف تشغيل المطرقة عن طريق تحرير المفتاح.

يُنصح بعدم الإفراط في استخدام الأداة خلال الفترة الأولى من الاستخدام، لأن ذلك يُتيح للأجزاء الميكانيكية التكيف. كما يُنصح بأخذ فترات راحة أطول بين كل عمل للسماح للمطرقة بالتبريد. مع تكيف المكونات الداخلية، يُمكنك زيادة كثافة العمل وتقليل فترات الراحة اللازمة للتبريد.

**ملاحظة!** في بعض الأحيان، قد لا تنتقل قوة المطرقة إلى أداة العمل رغم تشغيل المحرك. غالبًا ما يكون السبب هو كثافة الزيت الزائدة. في حال استخدام المنتج في درجات حرارة منخفضة، اتركه يعمل بدون تحميل لمدة ٥ دقائق تقريبًا حتى يسخن.

ضع أداة العمل على سطح العمل، وأمسك المطرقة من كلا المقبضين، وشغّلها بالضغط على المفتاح. إذا لم تعمل أداة العمل، فادفع المطرقة نحو سطح العمل. هذا ليس عطلًا، بل هو ميزة أداة العمل على سطح العمل، وأمسك المطرقة من كلا المقبضين، وشغّلها بالضغط على المفتاح. إذا لم تعمل أداة العمل قد يُتلفها والآليات المطرقة، ويُقلل من أدائها.

عند العمل، استخدم الضغط اللازم فقط لضمان عمل الأداة بشكل صحيح. الضغط الزائد على أداة العمل قد يُتلفها والآليات المطرقة، ويُقلل من أدائها.

إذا كان المنتج سيستخدم لتفتير سطح سميك، فاقطعه على طبقات. في كل مرة، اقطع طبقة رقيقة.

## ملاحظات إضافية

أثناء العمل، تجنب الضغط المفرط على قطعة العمل، وتجنب الحركات المفاجئة لتجنب إتلاف أداة العمل والمطرقة. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل. لا تُحمّل الأداة فوق طاقتها؛ يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ °مئوية. بعد الانتهاء من العمل، أوقف تشغيل الأداة وافصلها عن مصدر الطاقة. قم بإجراء الصيانة والفحص البصري.

## الصيانة والفحوصات

## تشحيم

قبل استخدام الكلمات أو الأوامر، قم دائمًا بتنظيفها ووضع طبقة رقيقة من الشحم على ساق الأداة.

**تنبيه!** قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو خدمة، افصل الأداة عن المقيس الكهربائي بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص البصري للجسم والمقبض، والسلك الكهربائي مع القابض ومخفف الضغط، وتشغيل مفتاح الطاقة، وفحات التهوية غير المسدودة، وشرارات الفرش، ومستوى ضوضاء المحامل والتروس، وبدء التشغيل، والتشغيل السلس. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم إضافة أي مكونات أو استبدال أي مجموعات فرعية أو أجزاء، لأن ذلك سيؤدي إلى إبطال الضمان. أي مخالفات ملحوظة أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة للإصلاح في مركز الخدمة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفحات التهوية والمفاتيح والمقبض المساعد والواقيات، على سبيل المثال، باستخدام نفث هواء (بضغط لا يزيد عن ٣،٠ ميجا باسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0925/YT-82005/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

## **Młot wyburzeniowy | Demolition hammer | Ciocan demolator** **220-240 V~ 50/60 Hz; 1700 W, 1500 min<sup>-1</sup>; nr kat.: | item no.: | cod articol: YT-82005**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:  
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:  
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024  
EN 61000-3-11:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:  
and fulfill requirements of the following European Directives:  
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

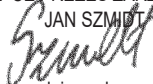
2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
Machinery and safety elements  
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)  
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna  
Electromagnetic compatibility  
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym  
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances  
Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)  
2000/14/EC Emisji hałasu  
Noise emission  
Emisie de zgomot (H.G. nr. 1756/2006)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji  
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration  
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
The person authorized to compile the technical file:  
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Agnieszka Rędziaż; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT



Wrocław, 2025.09.24

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0925/YT-82005/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Młot wyburzeniowy | Demolition hammer | Ciocan demolator**  
**220-240 V~ 50/60 Hz; 1700 W, 1500 min<sup>-1</sup>; nr kat.: | item no.: | cod articol: YT-82005**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE  
fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE  
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności emisji hałasu: | Noise emission conformity assessment procedure: |  
Procedura de evaluare a conformității emisiiilor de zgomot utilizată:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną |  
Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection  
by notified body | Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului  
și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Jednostka notyfikowana: | Notified body: | Organismului notificat:  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036), Westendstrasse 199, München, Deutschland

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: **105,7 dB(A)**  
Measured sound power level on an equipment representative for this type:  
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:  
Guaranteed sound power level for this equipment: **108 dB(A)**  
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej: | Name and address of the person authorized to keep the technical file: |

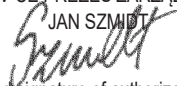
Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze documentația tehnică:

Agnieszka Rędział

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.09.24

(Place and date of issue)





